

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

وَلَوْ أَنَّنَا	نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ	الْمَلَكَةَ	وَكَلَّمَهُمُ	الْمَوْتَى	وَحَشَرْنَا	عَلَيْهِمْ
اور اگر ہم	ہم	ان کی طرف	فرشتے	اور ان سے باتیں کرتے	مردے	اور ہم جمع کر دیتے
اُن پر						

اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے اتارتے، اور ان سے مردے باتیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے ان پر (ان کے ساتھ)

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ

كُلِّ شَيْءٍ	قَبْلًا	مَا	كَانُوا يَوْمِنُوا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ اللَّهُ	وَلَكِنْ	أَكْثَرُهُمْ
ہر شے	سامنے	نہ	وہ ایمان لاتے	مگر	یہ کہ	چاہے اللہ	اور لیکن	ان میں اکثر

ہر شے، تو بھی وہ ایمان نہ لاتے، مگر یہ کہ اللہ چاہے، اور لیکن ان میں اکثر

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

يَجْهَلُونَ	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا	شَيْطَانِ	الْإِنْسِ	وَالْجِنِّ
جاہل زندان ہیں	اور اسی طرح	ہم نے بنایا	ہر نبی کے لئے	دشمن	شیطان (جمع)	انسان	اور جن

نادان ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے انسانوں اور جنوں کے شیاطین کو دشمن بنا دیا،

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَنُوحِيَ رَبِّكَ مَا فَعَلُوا ۚ

يُوحِي	بَعْضُهُمْ	إِلَى	بَعْضٍ	زُخْرُفَ	الْقَوْلِ	غُرُورًا	وَنُوحِيَ	رَبِّكَ	مَا فَعَلُوا
ڈالتے ہیں	ان کے بعض	طرف	بعض	ملع کی ہوئی	باتیں	بہکانے کے لئے	اور اگر	چاہتا	تہا راب
وہ نہ کرتے									

ان کے بعض، بعض (ایک دوسرے) کی طرف ملع کی ہوئی باتیں بہکانے کے لئے (تغییر) ڈالتے ہیں، اور اگر تمہارا رب چاہتا تو وہ ایسا نہ کرتے،

فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْدَاةُ الَّذِينَ لَا يُولِفُونَ إِلَّا الْآخِرَةَ

فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ	وَلِتَصْغَىٰ	إِلَيْهِ	أَفْدَاةُ	الَّذِينَ	لَا يُولِفُونَ	إِلَّا	الْآخِرَةَ
پس چھوڑ دیں انہیں	اور جو	وہ جھوٹ گھڑتے ہیں	اور تاکہ مائل ہو جائیں	اس کی طرف	دل (جمع)	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	

پس انہیں چھوڑ دیں (اس کے ساتھ) جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں۔ اور تاکہ ان لوگوں کے دل اس کی طرف مائل ہو جائیں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے،

وَلَا يَرْضَوهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ۝ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ

وَلَا يَرْضَوهُ	وَلِيَقْتَرِفُوا	مَا	هُمْ	مُقْتَرِفُونَ	أَفَعَيَّرَ	اللَّهُ	ابْتِغَىٰ	حَكْمًا	وَهُوَ
اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں	اور تاکہ وہ کرتے ہیں	جو	وہ	برے کام کرنے ہیں	تو کیا اللہ کے سوا	میں ڈھونڈوں	کوئی نیت	اور وہ	

اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں، اور تاکہ وہ کرتے رہیں جو وہ برے کام کرتے ہیں۔ کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور نیت ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ

الَّذِي	أَنْزَلَ	إِلَيْكُمُ	الْكِتَابَ	مُفَصَّلًا	وَالَّذِينَ	آتَيْنَاهُمُ	الْكِتَابَ	يَعْلَمُونَ
جو۔ جس	نازل کی	تمہاری طرف	کتاب	مفصل (واضح)	اور وہ لوگ جنہیں	ہم نے نہیں دی	کتاب	وہ جانتے ہیں

جس نے تمہاری طرف مفصل (واضح) کتاب نازل کی ہے، اور جنہیں ہم نے کتاب دی ہے (اہل کتاب) جانتے ہیں

أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٣﴾ وَتَمَّتْ

أَنَّهُ	مُنْزَلٌ	مِنْ	رَبِّكَ	بِالْحَقِّ	فَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ	وَتَمَّتْ
کہ یہ	اتاری گئی ہے	سے	تمہارا رب	حق کے ساتھ	سوتم نہ ہونا	سے	شک کرتے والے	ادپوری ہے

کہ یہ تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ اتاری گئی ہے، سوتم شک کرنے والوں میں سے نہ ہونا - اور پوری ہے

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٤﴾

كَلِمَاتُ	رَبِّكَ	صِدْقًا	وَعَدًا	لَا مُبَدِّلَ	لِكَلِمَاتِهِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ
بات	تیرا رب	سچ	اور انصاف	نہیں بدلنے والا	اس کے کلمات	اور وہ	سننے والا	جاننے والا

تیرے رب کی بات سچ اور انصاف کی، اس کے کلمات کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔

وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ

وَإِنْ	تَطِعْ	أَكْثَرَ	مَنْ	فِي الْأَرْضِ	يُضِلُّوكَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ
اور اگر	تو کہنا مانے	اکثر	جو	زمین میں	وہ تجھے بھٹکا دیں گے	سے	راستہ	اللہ	نہیں	پیروی کرتے

اور زمین میں اکثر (ایسے ہیں) اگر تو ان کا کہنا مانے تو وہ تجھے اللہ کے راستے سے بھٹکا دیں گے، وہ نہیں پیروی کرتے

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ

إِلَّا	الظَّنَّ	وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	مَنْ	يَضِلُّ
مگر صرف	گمان	اور نہ ہی وہ	وہ	مگر	اٹکل دوڑاتے ہیں	بیشک	تیرا رب	وہ	دہ خوب جانتا ہے	جو	بھٹکا ہے

مگر صرف گمان کی، اور وہ صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ بیشک تیرا رب اُسے خوب جانتا ہے جو بھٹکا ہے

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٦﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذَكَرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

عَنْ	سَبِيلِهِ	وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	فَكُلُوا	مِمَّا	ذَكَرَ	اسْمُ	اللَّهِ	عَلَيْهِ
سے	اس کا راستہ	اور وہ	خوب جانتا ہے	ہدایت یافتہ لوگوں کو	سوتم کھاؤ	اس جو	لیا گیا	اللہ کا نام	اس پر	

اس کے راستہ سے، اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں کو بھی خوب جانتا ہے۔ سوتم اس میں سے کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا

إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ۖ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ	وَمَا لَكُمْ	أَلَّا تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
اگر	تم ہو	اس کی آیتوں پر	ایمان لائے ہو	اور کیا ہوا تمہیں	کہ تم نہ کھاؤ	اس سے جو	ایا گیا	نام اللہ کا	اس پر

اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان لائے ہو۔ اور تمہیں کیا ہوا کہ تم اس میں سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہے

وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرُّتُمْ إِلَيْهِ وَإِنْ كَثِيرًا

وَقَدْ فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا مَا	اضْطُرُّتُمْ	إِلَيْهِ	وَإِنْ كَثِيرًا
حالانکہ وہ واضح کر چکا ہے	تمہارے لئے	جو اسے حرام کیا	تم پر	مگر جس	تم لاچار ہو جاؤ	اسکی طرف اسکی	اور بیشک بہت سے

حالانکہ وہ تمہارے لئے واضح کر چکا ہے جو اس نے تم پر حرام کیا ہے، مگر جس پر تم لاچار ہو جاؤ، اور بہت سے (لوگ)

لِيُضِلُّوْنَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ۖ وَ

لِيُضِلُّوْنَ	بِأَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِينَ	وَ
گمراہ کرتے ہیں	اپنی خواہشات سے	علم کے بغیر	بیشک تیرا رب	وہ	خوب جانتا ہے	حد سے بڑھنے والوں کو

اپنی خواہشات سے علم (تحقیق) کے بغیر گمراہ کرتے ہیں، بیشک تمہارا رب حد سے بڑھنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور

ذُرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا

ذُرُّوا	ظَاهِرَ الْإِثْمِ	وَبَاطِنَهُ	إِنَّ الَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	الْإِثْمَ	سَيَجْزَوْنَ	بِمَا كَانُوا
چھوڑ دو	کھلا گناہ	اور اس کا چھپا ہوا	بیشک جو لوگ	کما تے کرتے ہیں	گناہ	غفر بنے پائیں گے	اسکی جو تھے

چھوڑ دو کھلا گناہ اور چھپا ہوا، بیشک جو لوگ گناہ کرتے ہیں، غفر بنے اس کی سزا پائیں گے جو

يَقْتَرِفُونَ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

يَقْتَرِفُونَ	وَلَا تَأْكُلُوا	مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ	لَفِسْقٌ
وہ برے کام کرتے	اور نہ کھاؤ	اس سے جو	نہیں لیا گیا	اللہ کا نام	اس پر	اور بیشک یہ البتہ گناہ

وہ برے کام کرتے تھے۔ اور اُس سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام نہیں لیا گیا، اور بیشک یہ گناہ ہے،

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ يُوْحُوْنَ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

وَإِنَّ	الشَّيْطَانَ	يُوْحُوْنَ	إِلَىٰ	أَوْلِيَٰهِمْ	لِيُجَادِلُوكُمْ	وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ
اور بیشک	شیطان (جمع)	ڈالتے ہیں	طرف (میں)	اپنے دوست	تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں	اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

اور بیشک شیطان اپنے دوستوں کے (دلوں میں دوسو) ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں، اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿۱۳۱﴾ اَوْ مَن كَانَ مِيثًا فَاحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ نُورًا يَّسِيئُ

اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ اَوْ مَن كَانَ مِيثًا فَاحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ لَهٗ نُورًا يَّسِيئُ
تو بیشک تم مشرک ہو گئے کیا جو مردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا اور ہم نے بنایا اسکے لئے نور وہ چلتا ہے

تو بیشک تم مشرک ہو گئے۔ کیا (وہ شخص) جو مردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا، اور ہم نے اس کے لئے نور بنایا، وہ چلتا ہے

يَهٗ فِي النَّاسِ كَمَنۡ مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ كَذٰلِكَ

يَهٗ فِي النَّاسِ كَمَنۡ مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ كَذٰلِكَ
اس سے میں لوگ اس جیسا۔ جو میں اندھیرے میں نہیں نکلنے والا اس سے اسی طرح

اس (نور کی روشنی) سے لوگوں میں (کیا) اس جیسا ہو جائے گا جو اندھیروں میں ہے؟ اس سے نکلنے والا نہیں، اسی طرح

زُرَّيۡنَ لِّلْكَافِرِيۡنَ مَا كَانُوۡا يَعْمَلُوۡنَ ﴿۱۳۲﴾ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنٰ فِيۡ كُلِّ قَرْيَةٍ

زُرَّيۡنَ لِّلْكَافِرِيۡنَ مَا كَانُوۡا يَعْمَلُوۡنَ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنٰ فِيۡ كُلِّ قَرْيَةٍ
زینت دیئے گئے کافروں کے لئے جو وہ کرتے تھے (عمل) اور اسی طرح ہم نے بنائے میں ہر بستی

کافروں کے لئے اُن کے عمل زینت دیئے گئے۔ اور اسی طرح ہم نے ہر بستی میں بنائے

اَكْبَرَ جُجْرِمِهَا لِيَمْكُرُوۡا فِيْهَا وَمَا يَمْكُرُوۡنَ اِلَّا بِاَنفُسِهِمۡ وَمَا

اَكْبَرَ جُجْرِمِهَا لِيَمْكُرُوۡا فِيْهَا وَمَا يَمْكُرُوۡنَ اِلَّا بِاَنفُسِهِمۡ وَمَا
بڑے اس کے مجرم اس کے لئے کہ وہ چیلے کریں اس میں اور نہیں وہ چیلے کرتے مگر اپنی جانوں پر اور نہیں

اس کے بڑے مجرم، تاکہ وہ اس میں چیلے کریں، اور وہ چیلے نہیں کرتے مگر اپنی جانوں پر (اپنی ہی جانوں پر چالیں چلتے ہیں) اور

يَشْعُرُوۡنَ ﴿۱۳۳﴾ وَاِذَا جَآءَتْهُمْ اٰیَةٌ قَالُوۡا لَنۡ نُّؤْمِنَ حَتّٰی نَوْتٰی مِّثْلَ مَا

يَشْعُرُوۡنَ وَاِذَا جَآءَتْهُمْ اٰیَةٌ قَالُوۡا لَنۡ نُّؤْمِنَ حَتّٰی نَوْتٰی مِّثْلَ مَا
وہ شعور رکھتے اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے کہہتے ہیں ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہم کو دیا جائے اس جیسا جو

وہ شعور نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہمیں اس جیسا نہ دیا جائے جو

اَوۡتٰی رُسُلُ اللّٰهِ ۚ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُۥ سَيُصِیۡبُ الَّذِیۡنَ

اَوۡتٰی رُسُلُ اللّٰهِ ۚ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُۥ سَيُصِیۡبُ الَّذِیۡنَ
دیا گیا (رسول جمع) اللہ اللہ اعلیٰ کہاں رکھے (بھیجے) اپنی رسالت عنقریب پہنچے گی وہ لوگ جو

اللہ کے رسولوں کو دیا گیا، اللہ خوب جانتا ہے کہ اپنی رسالت کہاں بھیجے، عنقریب ان لوگوں کو پہنچے گی

أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَشْكُرُونَ ﴿۱۴۳﴾

أَجْرَمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ اللَّهِ	و عَذَابٌ	شَدِيدٌ	بِمَا	كَانُوا يَشْكُرُونَ
انہوں نے جرم کیا	ذلت	اللہ کے ہاں	اور عذاب	سخت	اس کا بدلہ	وہ مکر کرتے تھے

جنہوں نے جرم کیا اللہ کے ہاں ذلت اور سخت عذاب، اس کا بدلہ کہ وہ مکر کرتے تھے۔

فَمَنْ يُّرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ

فَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ	صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ
پس جس	چاہتا ہے	اللہ	کہ اسے ہدایت دے	کھول دیتا ہے	اس کا سینہ	اسلام کے لئے	اور جس	چاہتا ہے	کہ

پس اللہ جس کو ہدایت دینا چاہتا ہے، اس کا سینہ اسلام کے لئے کھول دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے کہ

يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَانَسًا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ ط

يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ	صَدْرَهُ	ضَيِّقًا	حَرَجًا	كَانَسًا	يَصْعَدُ	فِي السَّمَاءِ
اسے گمراہ کرے	کر دیتا ہے	اس کا سینہ	تنگ	بھینچا ہوا	گویا کہ	زور سے چڑھتا ہے	آسمانوں میں آسمان پر

اسے گمراہ کرے، اس کا سینہ تنگ بھینچا ہوا نہایت تنگ، کر دیتا ہے۔ گویا کہ وہ زور سے (بشکل) آسمان پر چڑھ رہا ہے۔

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۴۵﴾ وَ هَذَا صِرَاطٌ

كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَ هَذَا	صِرَاطٌ
اسی طرح	کر دیتا ہے (ڈالے گا)	اللہ	ناپاکی (عذاب)	پر	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور یہ	راستہ

اسی طرح اللہ ان لوگوں پر عذاب ڈالے گا جو ایمان نہیں لاتے۔ یہ راستہ ہے

رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ط قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۴۶﴾ لَهُمْ

رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ	لَهُمْ
تمہارا رب	سیدھا	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیات	ان لوگوں کے لئے	جو نصیحت پکڑتے ہیں	ان کے لئے

تمہارے رب کا سیدھا، ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں، ان لوگوں کے لئے جو نصیحت پکڑتے ہیں، ان کے لئے

دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴۷﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

دَارُ السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَ هُوَ	وَلِيُّهُمْ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
سلامتی کا گھر	پاس ہاں	ان کا رب	اور وہ	دوستدار کا ساز	اس کا صلہ جو	وہ کرتے تھے	اور جس دن	وہ جمع کرے گا

ان کے رب کے پاس سلامتی کا گھر ہے اور وہ اُن کا کارساز ہے اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے اور جس دن وہ جمع کرے گا ان

جَمِيعًا يَعْشَرُ الْجَنِّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيُوهُمْ مِّنْ

جَمِيعًا	يَعْشَرُ الْجَنِّ	قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ	مِنِ الْإِنْسِ	وَقَالَ	أَوْلِيُوهُمْ	مِّنْ
سب	اے جنات کے گروہ	تم نے بہت گھیر لئے (اپنے تابع کر لئے)	سے انسان - آدمی	اور کہیں گے	ان کے دوست	سے

سب کو (وہ فرماتے گا) اے گروہ جنات! تم نے بہت سے آدمی اپنے تابع کر لئے، اور انسانوں میں سے ان کے دوست کہیں گے

الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا آجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا

الْإِنْسِ	رَبَّنَا	اسْتَمْتَعَ	بَعْضُنَا	بِبَعْضٍ	وَبَلَّغْنَا	آجَلَنَا	الَّذِي	أَجَلْتَ	لَنَا
انسان	اے ہمارے رب	ہم نے فائدہ اٹھایا ہمارے بعض	بعض سے	اور ہم پہنچے	میعاد	جو	تو نے مقرر کی تھی	ہمارے لئے	

اے ہمارے رب! ہمارے بعض نے بعض سے (فائدہ اٹھایا، اور ہم اُس میعاد گھڑی) کو پہنچ گئے جو تو نے مقرر کی تھی۔

قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خُلْدَيْنِ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۱۸

قَالَ	النَّارُ	مَثْوَاكُمْ	خُلْدَيْنِ	فِيهَا	إِلَّا مَا	شَاءَ اللَّهُ	إِنَّ رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ
فرماتے گا	آگ	تمہارا ٹھکانہ	بہشت رہو گے	اس میں	مگر جسے	اللہ چاہے	بیشک	تہمارا رب	حکمت والا جاننے والا

فرماتے گا آگ تمہارا ٹھکانہ ہے اس میں ہمیشہ رہو گے، مگر جسے اللہ چاہے، بیشک تمہارا رب حکمت والا جاننے والا ہے۔

وَكَذَلِكَ نُؤَيِّنُ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۱۹ يَعْشَرُ الْجَنِّ

وَكَذَلِكَ	نُؤَيِّنُ	بَعْضَ	الظَّالِمِينَ	بَعْضًا	بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	يَعْشَرُ	الْجَنِّ
اور اسی طرح	ہم مسلط کرتے ہیں	بعض	ظالم (جمع)	بعض پر	اس سبب	جو وہ کرتے تھے (ان کے اعمال)	اے گروہ	جنات

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مسلط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب۔ اے گروہ جنات و

وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ

وَالْإِنْسِ	أَلَمْ يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَقُصُّونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	وَيُنذِرُونَكُمْ
اور انسان	کیا نہیں آئے تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	سُنانے تھے (بیان کرتے تھے)	تم پر	میرے احکام	اور تمہیں ڈراتے تھے

انسان! کیا تمہارے پاس تم میں سے ہمارے رسول نہیں آئے؟ وہ تم پر ہمارے احکام بیان کرتے تھے اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	قَالُوا	شَهِدْنَا	عَلَى	أَنْفُسِنَا	وَوَغَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
ملاقات (دیکھنا)	تمہارا دن	اس	وہ کہیں گے ہم گواہی دیتے ہیں	(پر خلاف)	اپنی جانیں	اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا	

یہ دن دیکھنے سے۔ وہ کہیں گے ہم اپنی جانوں کے خلاف (اپنے خلاف) گواہی دیتے ہیں، اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکہ میں ڈال دیا

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ
اور انہوں نے گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے یہ اس لئے ہے کہ تیرا رب

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا
ہلاک کر دینے والا بدستیاں ظلم سے ظلم کی منزلیں جبکہ ان کے لوگ بے خبر ہوں اور ہر ایک کے لئے اس سے جو انہوں نے رائے اعمال

ظلم کی سزا میں بدستیاں کو ہلاک کرنے والا نہیں جبکہ ان کے لوگ بے خبر ہوں - اور ہر ایک کے لئے ان کے اعمال کے درجے ہیں

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ
اور نہیں تمہارا رب بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے رحمت والا اگر وہ چاہے

اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے رحمت والا اگر وہ چاہے تو

يَذْهَبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ

يَذْهَبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ
تہیں لے جائے اور جانشین بنا دے تمہارے بعد جس کو چاہے جیسے اس نے تہیں پیدا کیا سے اولاد

تہیں لے جائے (ہلاک کر دے) اور جس کو چاہے تمہارے بعد جانشین کر دے جیسے اس نے تہیں پیدا کیا اولاد سے

قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَيُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ

قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَيُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ
قوم دوسری بے شک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں آپ فرمادیں اے میری قوم

ایک دوسری قوم کی - بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ضرور انجام دیا جائے اور تم عاجز کرنے والے نہیں آپ فرمادیں اے میری قوم

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ
کام کرتے رہو میرا کام کر رہا ہوں پس تم جان لو گے کس کو عاقبت اس آخرت

تم اپنی جگہ کام کرتے رہو، میں بھی کام کر رہا ہوں پس تم عنقریب جان لو گے کس کے لئے ہے عاقبت کا

الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ

الدَّارِ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	مِمَّا	ذَرَأَ	مِنَ الْحَرْثِ	وَالْأَنْعَامِ
گھر	بیشک	فلاح نہیں پاتے	ظالم	اور انہوں نے ٹھہرایا	اللہ کیلئے	اس جو	اس نے پیدا کیا	کھیتی سے	اور مویشی

گھر۔ بیشک ظالم (دو جہان) کی کامیابی نہیں پاتے۔ اور (اللہ نے) جو کھیتی اور مویشی پیدا کئے ہیں اس سے انہوں نے ٹھہرایا ہے اللہ کے لئے

نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا

نَصِيبًا	فَقَالُوا	هَذَا	لِلَّهِ	بِزَعْمِهِمْ	وَهَذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
ایک حصہ	پس انہوں نے کہا	یہ	اللہ کیلئے	اپنے خیال میں	اور یہ	ہمارے شریکوں کے لئے	پس جو	ہے	ان کے شریکوں کے لئے	تو نہیں

ایک حصہ پس انہوں نے اپنے خیال میں کہا یہ اللہ کے لئے ہے اور ہمارے شریکوں کے لئے ہے، پس جو ان کے شریکوں کے لئے ہے تو وہ نہیں

يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۱۳۶﴾

يَصِلُ	إِلَى اللَّهِ	وَمَا كَانَ	لِلَّهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	إِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ
پہنچتا	طرف کو اللہ	اور جو	ہے	اللہ کیلئے	تو وہ	پہنچتا ہے	طرف کو، ان کے شریک	برا ہے	جو وہ فیصلہ کرتے ہیں

پہنچتا اللہ کو۔ اور جو اللہ کے لئے ہے وہ ان کے شریکوں کو پہنچ جاتا ہے، برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔

وَكَذَلِكَ زَيْنَ يَكْتُمُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائُهُمْ لِيُرَدُّوهُمْ وَ

وَكَذَلِكَ	زَيْنَ	يَكْتُمُونَ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	قَتَلَ	أَوْلَادَهُمْ	شُرَكَائُهُمْ	لِيُرَدُّوهُمْ	وَ
اور اسی طرح	آراستہ کر دیا ہے	بہت کیلئے	سے	مشرک (جمع)	قتل	ان کی اولاد	ان کے شریک	تا کہ وہ انہیں ہلاک کریں اور

اور اسی طرح بہت سے مشرکوں کے لئے ان کے شریکوں نے اولاد کا قتل آراستہ کر دیا ہے تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں، اور

يَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَكُوشَاءُ اللَّهِ مَا فَعَلُوهُ فذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿۱۳۷﴾

يَلْبِسُوا	عَلَيْهِمْ	دِينَهُمْ	وَكُوشَاءُ	اللَّهُ	مَا فَعَلُوهُ	فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ
گڈ مڈ کر دیں	ان پر	ان کا دین	اور اگر چاہتا	اللہ	وہ نہ کرتے	سو تم انہیں چھوڑ دو	اور جو	وہ جھوٹ باندھتے ہیں

اُن پر اُن کا دین گڈ مڈ کر دیں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو وہ (ایسا) نہ کرتے، سو تم انہیں چھوڑ دو اور وہ جو جھوٹ باندھتے ہیں ردہ جانیں اور ان کا جھوٹ)

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ

وَقَالُوا	هَذِهِ	أَنْعَامٌ	وَحَرْثٌ	حِجْرٌ	لَا يَطْعَمُهَا	إِلَّا	مَنْ	نَشَاءُ	بِزَعْمِهِمْ
اور انہوں نے کہا	یہ	مویشی	اور کھیتی	منوع	اسے نہ کھائے	مگر	جس کو	ہم چاہیں	ان کے جھوٹے خیال کے مطابق

اور انہوں نے کہا یہ مویشی اور کھیتی ممنوع ہے اسے کوئی نہ کھائے مگر جس کو ہم چاہیں ان کے (جھوٹے) خیال کے مطابق

وَأَنعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

وَأَنعَامٌ	حُرِّمَتْ	ظُهُورُهَا	وَأَنعَامٌ	لَا يَذْكُرُونَ	اسْمَ اللَّهِ	عَلَيْهَا	افْتِرَاءٌ
اور کچھ مویشی	حرام کی گئی	ان کی پیٹھ (جمع)	اور کچھ مویشی	وہ نہیں لیتے	نام اللہ کا	اس پر	جھوٹ باندھتے ہیں

اور کچھ مویشی ہیں کہ ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی ہیں (ذبح کرنے وقت) ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے، (یہ) جھوٹ باندھنا ہے

عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنعَامِ

عَلَيْهِ	سَيَجْزِيهِمْ	بِمَا	كَانُوا يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	مَا فِي بُطُونِ	هَذِهِ	الْأَنعَامِ
اس پر	ہم جلد انہیں سزا دیں گے	اس کی جو	جھوٹ باندھتے تھے	اور انہوں نے کہا	جو پیٹ میں	اس	مویشی (جمع)

اس (اللہ) پر ہم جلد انہیں اس کی سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ اور انہوں نے کہا جو ان مویشیوں کے پیٹ میں ہے

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ

خَالِصَةً	لِّذُكُورِنَا	وَمُحَرَّمٌ	عَلَىٰ	أَزْوَاجِنَا	وَإِنْ يَكُنْ	مَيِّتَةً	فَهُمْ فِيهِ
خالص	ہمارے مردوں کے لئے	اور حرام	پر	ہماری عورتیں	اور اگر	مردہ	تو وہ سب اس میں

وہ خالص ہمارے مردوں کے لئے ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو سب اس میں

شُرَكَاءٌ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمُ اللَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۳۹﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شُرَكَاءٌ	سَيَجْزِيهِمْ	وَصَفَهُمُ	لَّهُ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ
شریک	وہ جلد ان کو سزا دے گا	ان کا باتیں بنانا	بیشک وہ	حکمت والا	جاننے والا	البتہ کھائے میں پڑے	وہ لوگ جنہوں نے

شریک ہیں، وہ جلد انہیں ان کے باتیں بنانے کی سزا دے گا، وہ بیشک حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ کھائے میں پڑے

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

قَتَلُوا	أَوْلَادَهُمْ	سَفَهًا	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَحَرَّمُوا	مَا رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	افْتِرَاءً
انہوں نے قتل کیا	اپنی اولاد	بیوقوفی سے	بے خبری (نادانی سے)	اور حرام ٹھہرایا	جو	اللہ	جھوٹ باندھتے ہوئے

جنہوں نے بیوقوفی، نادانی سے اپنی اولاد کو قتل کیا اور جو اللہ نے انہیں دیا وہ حرام ٹھہرایا، جھوٹ باندھتے ہوئے

عَلَىٰ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿۴۰﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ

عَلَىٰ اللَّهِ	قَدْ ضَلُّوا	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَ	جَنَّاتٍ	مَّعْرُوشَاتٍ
اللہ پر	یقیناً وہ گمراہ ہوئے	اور وہ نہ تھے	ہدایت پانے والے	اور وہ	جس نے	پیدا کئے	باغات	چڑھائے ہوئے

اللہ پر، یقیناً وہ گمراہ ہوئے، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے۔ اور وہی (خالق) ہے جس نے باغات پیدا کئے (چھڑیوں) چڑھائے ہوئے جیسے انگور

وَاٰخَرُ مَعْرُوشَتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

وَاٰخَرُ مَعْرُوشَتٍ	وَالنَّخْلَ	وَالزَّرْعَ	مُخْتَلِفًا	اُكْلُهُ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ
اور نہ چڑھائے ہوئے	اور کھجور	اور کھیتی	مختلف	اس کے پھل	اور زیتون	اور انار
اور (چھترلوں پر) نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی اس کے پھل مختلف قسم کے، اور زیتون، اور انار						

مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُّوْا مِنْ ثَمَرِهِ اِذَا اَشْرَوْا تَوْا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

مُتَشَابِهًا	وَ	غَيْرَ مُتَشَابِهٍ	كُلُّوْا	مِنْ	ثَمَرِهِ	اِذَا	اَشْرَوْا	تَوْا	حَقَّهُ	يَوْمَ حَصَادِهِ
مشابہ (ملنے جلتے)	اور	غیر مشابہ (جدا جدا)	کھاؤ	سے	اس کے پھل	جب	وہ پھل لائے	اور ادا کرو	اس کا حق	اس کے کاٹنے کے دن
ملنے جلتے اور جدا جدا، جب وہ پھل لائے تو اس کے پھل کھاؤ، اور اس کے کاٹنے کے دن اس کا حق (عشر) ادا کرو										

وَلَا تَسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝۷۱ وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةٌ وَفَرَسًا ط

وَلَا تَسْرِفُوْا	اِنَّهٗ	لَا يُحِبُّ	الْمُسْرِفِيْنَ	وَ	مِنَ	الْاَنْعَامِ	حَمُوْلَةٌ	وَفَرَسًا
اور بجا خرچ نہ کرو	بیشک وہ	پسند نہیں کرتا	بیجا خرچ کرنے والے	اور	سے	چوپائے	بار بردار بڑے بڑے	اور زین لگے ہوئے
اور بجا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ بجا خرچ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور چوپایوں میں سے (پیدا کئے) بار بردار بڑے بڑے، اور زین پر لگے ہوئے چھپٹے ہوئے								

كُلُّوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝۷۲

كُلُّوْا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللّٰهُ	وَلَا	تَتَّبِعُوْا	خُطُوٰتِ	الشَّيْطٰنِ	اِنَّهٗ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِيْنٌ
کھاؤ	اس سے جو	دیا تمہیں	اللہ	اور	نہ پیروی کرو	قدم (جمع)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا
جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے کھاؤ، اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔											

ثَمٰنِيَّةٌ اَزْوَاجٍ مِّنَ الصَّاٰنِ اثنَيْنِ وَمِنَ الْمَعٰزِ اثنَيْنِ قُلْ ءَا الدَّكْرِیْنَ

ثَمٰنِيَّةٌ	اَزْوَاجٍ	مِّنَ	الصَّاٰنِ	اثنَيْنِ	وَمِنَ	الْمَعٰزِ	اثنَيْنِ	قُلْ	ءَا	الدَّكْرِیْنَ
آٹھ جوڑے	سے	بھیڑ	دو	اور	سے	بجری	دو	پوچھیں	کیا	دونوں نر
آٹھ جوڑے (نر اور مادہ پیدا کئے) دو بھیڑ سے اور دو بجری سے، آپ پوچھیں کیا (اللہ نے) دونوں نر										

حَرَّمَ اَمِ الْاَنْثٰیٰنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَیْهِ اَرْحَامُ الْاَنْثٰیٰنِ نَبِّئُوْنِیْ بِعِلْمِ

حَرَّمَ	اَمِ الْاَنْثٰیٰنِ	اَمَّا	اَشْتَمَلَتْ	عَلَیْهِ	اَرْحَامُ	الْاَنْثٰیٰنِ	نَبِّئُوْنِیْ	بِعِلْمِ
حرام کئے	یا دونوں مادہ	یا جو	لپٹ رہا ہو	اس پر	رحم (جمع)	دونوں مادہ	مجھے بتاؤ	کسی علم سے
حرام کئے ہیں یا دونوں مادہ یا وہ جو دونوں مادہ کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی پیٹ میں) ہو؟ مجھے کسی علم سے بتاؤ								

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۳﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ

اِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَمِنَ	الْإِبِلِ	اثْنَيْنِ	وَمِنَ	الْبَقَرِ	اثْنَيْنِ	قُلْ
اگر	تم	سچے	اور	اُونٹ	دو	اور	سے	گائے	وہ

اگر تم سچے ہو۔ اور دو اونٹ سے، اور دو گائے سے (پیدا کئے)، آپ بلو چھیں

يَا ذَاكِرَيْنِ حَرَّمَ آمِنَ الْاُنثِيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنثِيَيْنِ

يَا	ذَاكِرَيْنِ	حَرَّمَ	آمِنَ	الْاُنثِيَيْنِ	اَمَّا	اشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِ	اَرْحَامُ	الْاُنثِيَيْنِ
کیا	دونوں	نر	اس	نحرانہ	یا	جو	لپٹ	رہا	ہو

کیا اللہ نے دونوں نر حرام کئے ہیں؟ یا دونوں مادہ؟ یا جو دونوں کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی بیٹ میں ہو)؟

اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ اِذْ وَصَّيْكُمْ اللّٰهُ بِهٰذَا فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ

اَمْ	كُنْتُمْ	شُهَدَاءَ	اِذْ	وَصَّيْكُمْ	اللّٰهُ	بِهٰذَا	فَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرٰى	عَلَى	اللّٰهِ
کیا	تم	تھے	موجود	جب	تمہیں	حکم	دیا	اللہ	اس	پس	کون	بڑا

کیا تم (اس وقت) موجود تھے جب اللہ نے تمہیں اس کا حکم دیا تھا؟ پس اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ پر بہتان باندھے

كَذٰبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۳۴﴾

كَذٰبًا	لِّيُضِلَّ	النَّاسَ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظّٰلِمِيْنَ
جھوٹ	، تاکہ	لوگوں کو	بے	علم	بیشک	اللہ	ہدایت	نہیں	دیتا	لوگ

جھوٹ، تاکہ لوگوں کو علم کے بغیر (جہالت سے) گمراہ کرے، بیشک اللہ ظلم کرنے والے لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُلْ لَا اَجِدُ فِيْ مَا اُوْحٰى اِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلٰى طَاعِمٍ يَطْعَمُهٗ اِلَّا اَنْ يَّكُوْنَ مَيْتَةً

قُلْ	لَا	اَجِدُ	فِيْ	مَا	اُوْحٰى	اِلَيَّ	مُحَرَّمًا	عَلٰى	طَاعِمٍ	يَطْعَمُهٗ	اِلَّا	اَنْ	يَّكُوْنَ	مَيْتَةً
فرمادیجئے	میں	نہیں	پاتا	میں	جو	میری	طرف	کی	گئی	ہر	کھانے	والا	اس	کو

آپ فرمادیجئے، جو میری طرف کی گئی ہے اس میں کسی کھانے والے پر میں کوئی کھانا حرام نہیں پاتا، مگر یہ کہ وہ مردار ہو

اَوْ دَمًا مَّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ خَنْزِيْرٍ فَاِنَّهٗ رَجْسٌ اَوْ فِسْقًا اٰهْلٌ لِّغَيْرِ اللّٰهِ بِهِ

اَوْ	دَمًا	مَّسْفُوْحًا	اَوْ	لَحْمَ	خَنْزِيْرٍ	فَاِنَّهٗ	رَجْسٌ	اَوْ	فِسْقًا	اٰهْلٌ	لِّغَيْرِ	اللّٰهِ	بِهِ
یا	خون	بہتا	ہو	یا	گوشت	سور	پس	وہ	ناپاک	یا	گناہ کی	چیز	پکارا

یا بہتا ہوا خون، یا سور کا گوشت، پس وہ ناپاک ہے یا گناہ کا (ناجانہ ذبح) جس پر غیر اللہ کا نام پکارا گیا ہو

فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۴۵﴾ وَعَلَى الَّذِينَ

فَمِنْ	اضْطُرَّ	غَيْرَ بَاغٍ	وَلَا عَادٍ	فَإِنَّ	رَبَّكَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَعَلَى	الَّذِينَ
پس جو	لاچار ہو جائے	نه نافرمانی کرے	اور نہ سرکش	تو بیشک	تیرا رب	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور پر	وہ جو کہ

پس جو لاچار ہو جائے، نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور ان لوگوں پر جو

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا

هَادُوا	حَرَّمْنَا	كُلَّ	ذِي ظُفْرٍ	وَمِنَ الْبَقَرِ	وَالْغَنَمِ	حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ	شُحُومَهُمَا
یہودی ہوئے	ہم نے حرام کر دیا	ہر ایک	ناخن والا جانور	اور گائے سے	اور بکری	ہم نے حرام کر دی	ان پر	ان کی چربی

یہودی ہوئے، ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور، اور ہم نے گائے بکریوں میں سے دونوں کی چربی ان پر حرام کر دی،

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ

إِلَّا	مَا حَمَلَتْ	ظُهُورُهُمَا	أَوِ الْحَوَايَا	أَوْ	مَا اخْتَلَطَ	بِعَظْمٍ	ذَلِكَ	جَزَيْنَهُمْ
سوائے	جو اٹھاتی ہو	ان کی پیٹھ (جمع)	یا انتڑیاں	یا	جو ملی ہو	ہڈی سے	یہ	ہم نے ان کو بدلہ دیا

سوائے اُس کے جو ان کی پیٹھ یا انتڑیوں سے لگی ہو یا ہڈیوں کے ساتھ ملی ہو، یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

بِبَعْضِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۱۴۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

بِبَعْضِهِمْ	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ	فَإِنْ	كَذَّبُوكَ	فَقُلْ	رَبُّكُمْ	ذُو رَحْمَةٍ	وَاسِعَةٍ
ان کی سرکشی کا	اور بیشک ہم	سچے ہیں	پس اگر	آپ کو جھٹلائیں	تو کہیں	تمہارا رب	رحمت والا	وسیع

ان کی سرکشی کا، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے،

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۴۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ

وَلَا يَرُدُّ	بَأْسَهُ	عَنِ	الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ	سَيَقُولُ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا	لَوْ
اور ٹالا نہیں جاتا	اس کا عذاب	سے	مجرموں کی قوم	جلد کہیں گے	جن لوگوں نے شرک کیا	اگر

اور اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے ٹالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ

شَاءَ اللَّهُ	مَا أَشْرَكْنَا	وَلَا	أَبَاؤُنَا	وَلَا	حَرَّمْنَا	مِنْ شَيْءٍ	كَذَلِكَ	كَذَّبَ
چاہتا اللہ	ہم شرک نہ کرتے	اور نہ	ہمارے باپ دادا	اور نہ	ہم حرام ٹھہراتے	کوئی چیز	اسی طرح	جھٹلایا

اللہ چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے، نہ ہمارے باپ دادا، اور نہ ہم کوئی چیز حرام ٹھہراتے اسی طرح (ان لوگوں نے) جھٹلایا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

جو لوگ ان سے پہلے یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی علم (یقینی بات) ہے؟

جو ان سے پہلے تھے، یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی یقینی بات ہے؟

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

تو اس کو (ظاہر کر) ہمارے لئے، تم صرف گمان کے پیچھے چلتے ہو، اور تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

فرمادیں اللہ ہی کے لئے حجت پوری پس اگر وہ چاہتا تو ہمیں ہدایت دیتا سب کو فرمادیں تم لاؤ

آپ فرمادیں اللہ ہی کی حجت پوری (غالب) ہے پس اگر وہ چاہتا تو ہم سب کو ہدایت دے دیتا۔ آپ فرمادیں لاؤ

شُهَدَاءَ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

شُهَدَاءَ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ حرام کیا یہ پھر اگر وہ گواہی دیں

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ نے یہ حرام کیا ہے، پھر اگر وہ گواہی دے دیں

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

تو تم گواہی نہ دینا ان کے ساتھ اور نہ پیروی کرنا خواہشات جو لوگ جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور جو لوگ نہیں

تو بھی تم ان کے ساتھ گواہی نہ دینا اور ان کی خواہشات کی پیروی نہ کرنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ لوگ جو

يُؤْفُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعِدُّونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

يُؤْفُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعِدُّونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

ایمان لاتے ہیں آخرت پر اور وہ اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنوں جو حرام کیا

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور وہ (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنوں جو حرام کیا ہے

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِأُولَ الدِّينِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ اَلَّا تُشْرِكُوْا بِهٖ شَيْئًا وَبِاُولَ الدِّیْنِ اِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوْا

تمہارا رب تم پر ہے کہ اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور والدین کے ساتھ نیک سلوک کرو، اور نہ قتل کرو

تم پر تمہارے رب نے، کہ اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور والدین کے ساتھ نیک سلوک کرو، اور قتل نہ کرو

أُولَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

أُولَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

اپنی اولاد سے مفلس ہم تمہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو اور قریب نہ جاؤ (بے حیائی، رجم)

اپنی اولاد کو مفلس (کے ڈر) سے، ہم تمہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو (بھی) اور تم بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

جو ظاہر ہو (اسے ران میں) اور جو چھپی ہو اور نہ قتل کرو جان جو جس حرمت دی اللہ مگر حق پر

جو ان میں کھلی ہو اور جو چھپی ہو، اور جس جان کو اللہ نے حرمت دی ہے اسے قتل نہ کرو، مگر حق پر

ذِكُمْ وَصِبْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

ذِكُمْ وَصِبْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

یہ تمہیں حکم دیا ہے اس کا تاکہ تم عقل سے کام لو (سمجھو) اور قریب نہ جاؤ مال یتیم مگر ایسے جو

یہ تمہیں اس کا حکم دیا ہے تاکہ تم سمجھو۔ اور یتیم کے مال کے قریب نہ جاؤ، مگر اس طرح کہ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ يَا نَفْسُ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ يَا نَفْسُ

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور پورا کرو (اپنی جوانی) اور پورا کرو (اپنی جوانی) اور پورا کرو (اپنی جوانی)

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور انصاف کے ساتھ ماپ تول پورا کرو

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

ہم تکلیف نہیں دیتے کسی کو مگر اس کی وسعت (مقدور) اور جب بات کرو تو انصاف کرو خواہ ہو (رشتہ دار) اور

ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے (بوجھ نہیں دالتے) مگر اس کے مقدور کے مطابق اور جب بات کرو تو انصاف کی کرو خواہ (رشتہ دار) (کا معاملہ) ہو۔ اور

بِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذِيكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۲﴾ وَأَنَّ هَذَا

بِعَهْدِ	اللَّهِ	أَوْفُوا	ذِيكُمْ	وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَأَنَّ	هَذَا
عہد	اللہ	پورا کرو	یہ	اس نے تمہیں حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور یہ کہ	یہ

اللہ کا عہد پورا کرو، اس نے تمہیں یہ حکم دیا ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ اور یہ کہ یہ

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذِيكُمْ

صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَلَا تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ	ذِيكُمْ
یہ راستہ	سیدھا	پس اس پر چلو	اور نہ چلو	راستے	پس جدا کر دیں	تمہیں	سے	اس کا راستہ	یہ

میرا راستہ سیدھا ہے، پس اس پر چلو اور دوسرے راستوں پر نہ چلو کہ وہ تمہیں اس راستہ سے جدا کر دیں گے

وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۵۳﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي

وَصَّيْكُمْ بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	ثُمَّ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	تَمَامًا	عَلَى	الَّذِي
حکم دیا اس کا	تاکہ تم	پرہیزگاری اختیار کرو	پھر ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	نہایت پوری کرنے کی	پر	جو

اس نے تمہیں اس کا حکم دیا تاکہ تم پرہیزگاری اختیار کرو پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اس پر اپنی نعمت پوری کرنے کو جو

أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ

أَحْسَنَ	وَتَفْصِيلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّهِمْ
نیکی کا رہے	اور تفصیل	ہر چیز کی	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ	ملاقات پر	اپنا رب

نیکی کا رہے، اور ہر چیز کی تفصیل کے لئے، اور ہدایت و رحمت کے لئے، تاکہ وہ اپنے رب سے ملاقات پر

يُؤْمِنُونَ ﴿۱۵۴﴾ وَهَذَا كِتَابٌ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۱۵۵﴾

يُؤْمِنُونَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	مُبَارَكٌ	فَاتَّبِعُوهُ	وَاتَّقُوا	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
ایمان لائیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی	پس اس کی پیروی کرو	اور پرہیزگاری اختیار کرو	تاکہ تم پر رحم کیا جائے تم پر

ایمان لے آئیں۔ اور ہم نے یہ کتاب تمہاری ہے برکت والی پس اس کی پیروی کرو، اور پرہیزگاری اختیار کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ

أَنْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أُنْزِلَ	الْكِتَابُ	عَلَى	طَائِفَتَيْنِ	مِنْ قَبْلِنَا	وَإِنْ	كُنَّا	عَنْ
کہ	تم کہو	اے سوا نہیں	اتاری گئی تھی	کتاب	پر	دو گروہ	ہم سے پہلے	اور یہ کہ	ہم تھے	سے

کہ (کہیں)، تم کہو کہ ہم سے پہلے دو گروہوں پر کتاب تمہاری گئی، اور یہ کہ ہم

دَرَأْسِيهِمْ لَغْفِيلِينَ ﴿٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ

دَرَأْسِيهِمْ	لَغْفِيلِينَ	أَوْ تَقُولُوا	لَوْ أَنَّا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكُنَّا	أَهْدَىٰ
اُن کے پڑھنے پڑھانے	بے خبر	یا تم کہو	اگر ہم	اُناری جاتی	ہم پر	کتاب	البتہ ہم کو تو زیادہ ہدایت پر	
اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔	یا تم کہو کہ اگر ہم پر کتاب اُناری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے							

مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ

مِنْهُمْ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
اُن سے	پس آگئی تمہارے پاس	روشن دلیل	سے تمہارا رب	اور ہدایت	اور رحمت	پس کون	بڑا ظالم
اُن سے، سو تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل، اور ہدایت اور رحمت آگئی، پس اس سے بڑا ظالم کون ہے؟							

مِمَّنْ كَذَبَ رِايَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ

مِمَّنْ	كَذَبَ	رِايَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ	عَنْهَا	سَنَجْزِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ
اس سے جو	جھٹلا دے	آیتوں کو	اللہ	اور کھڑائے	اس سے	ہم جلد سزا دیں گے	ان لوگوں کو جو	کھڑاتے ہیں وہ	سے
جو اللہ کی آیتوں کو جھٹلا دے اور اُن سے کھڑائے، ہم اُن لوگوں کو جلد سزا دیں گے جو کھڑاتے ہیں									

أَيَّتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ يَمَّا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿٥٧﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ

أَيَّتِنَا	سُوءَ	الْعَذَابِ	يَمَّا	كَانُوا	يَصْدِفُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ
ہماری آیتیں	بُرا	عذاب	اسکے بدلے	وہ کھڑاتے تھے	کیا وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر	یہ	
ہماری آیتوں سے بُرے عذاب (کے ذریعہ) اس کے بدلے کہ وہ کھڑاتے تھے۔ کیا وہ انتظار کر رہے ہیں، مگر یہ کہ								

تَأْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي

تَأْتِيَهُمُ	الْمَلٰٓئِكَةُ	أَوْ يَأْتِي	رَبُّكَ	أَوْ يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	يَوْمَ يَأْتِي
ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	تمہارا رب	یا آئے	کچھ	نشانیوں	تمہارا رب	جس دن آئے
ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تمہارا رب آئے، یا تمہارے رب کی کچھ نشانیاں آئیں، جس دن آئے گی								

بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	لَا يَنْفَعُ	نَفْسًا	إِيْمَانُهَا	لَمْ تَكُنْ	آمَنَتْ	مِنْ قَبْلُ	أَوْ
کوئی	نشانی	تمہارا رب	نہ کام آئے گا	کسی کو	اس کا ایمان	نہ تھا	ایمان لایا	اس سے پہلے	یا
تمہارے رب کی کوئی نشانی، کسی کے کام نہ آئے گا اُس کا ایمان لانا جو پہلے سے ایمان نہ لایا تھا، یا									

كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ اانتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا

كَسَبَتْ	فِي إِيمَانِهَا	خَيْرًا	قُلْ	اانتَظِرُوا	إِنَّا	مُنْتَظِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا
کمائ	اپنے ایمان میں	کوئی بھلائی	فرمادیں	انتظار کرو تم	ہم	منتظر ہیں	بیشک	وہ لوگ جنہوں نے	تفرقہ ڈالا

اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کمائی تھی، آپ فرمادیں انتظار کرو ہم (بھی) منتظر ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے تفرقہ ڈالا

دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ

دِينَهُمْ	وَكَانُوا	شِيعًا	لَسْتُ	مِنْهُمْ	فِي شَيْءٍ	إِنَّمَا	أَمْرُهُمْ	إِلَى اللَّهِ	ثُمَّ
اپنا دین	اور ہو گئے	گروہ درگروہ	نہیں آپ	ان سے	کسی چیز میں (کوئی تعلق)	نقط	ان کا معاملہ	اللہ کے حوالے	پھر

اپنے دین میں اور گروہ درگروہ ہو گئے، آپ کا ان سے کوئی تعلق نہیں، ان کا معاملہ فقط اللہ کے حوالے ہے، پھر

يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلٍ هَاتِ

يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	عَشْرُ	مَثَلٍ	هَاتِ
دہاں	کہاں	تھے	جو	لائے	کوئی نیکی	تو اس کے لئے	دس	اس کے برابر		

دہاں کہیں بتلا دے گا وہ جو کچھ کرتے تھے۔ جو شخص کوئی نیکی لائے تو اس کے لئے اس کا دس برابر (دس گنا اجر) ہے،

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا مِثْلَهَا	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	قُلْ	إِنِّي
اور جو	کوئی بُرائی لائے	تو نہ بدلہ پائے گا	مگر اس کے برابر	اور وہ	نہ ظلم کئے جائیں گے	کہہ دیجئے	بیشک مجھے	

اور جو کوئی بُرائی لائے تو وہ بدلہ نہ پائے گا مگر اس کے برابر صرف اس کے برابر، اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے۔ آپ کہہ دیجئے بیشک

هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هَدَانِي	رَبِّي	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	دِينًا	قِيَمًا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
راہ دکھائی	میرا رب	طرف	راستہ	سیدھا	دین	درست	ملت	ابراہیمؑ	ایکا ہو کر رہنے والا

مجھے میرے رب نے سیدھے راستہ کی طرف راہ دکھائی ہے، درست دین، ابراہیمؑ کی ملت، جو ایک (اللہ) کے ہو رہنے والے تھے،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِن صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِن	صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَمَحْيَايَ	وَمَمَاتِي	لِلَّهِ
اور نہ تھے	سے	مشرک (جمع)	آپ کہیں	بیشک	میری نماز	میری قربانی	اور میرا جینا	اور میرا مرنے	اللہ کے لئے

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ آپ کہہ دیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے کے لئے ہے،

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾	لَا شَرِيكَ لَهُ	وَبِذَلِكَ	أُمِرْتُ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُسْلِمِينَ
رب	سارے جہان	نہیں کوئی شریک	اس کا	اور اسی کا	مجھے حکم دیا گیا	اور میں	سب پہلا مسلمان (فرماں بردار)

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں مجھے اسی کا حکم دیا گیا ہے، اور میں سب پہلا مسلمان (فرماں بردار) ہوں۔

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا

قُلْ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	أَبْغَىٰ	رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	إِلَّا
آپ کہہ دیں	کیا سوائے	اللہ	میں ٹھوڑوں	کوئی رب	اور وہ	رب	ہر شے	اور	نہ کماٹے گا	ہر شخص	مگر صرف،		

آپ کہہ دیں کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور رب ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے ہر شے کا رب، ہر شخص جو کچھ کماٹے گا (اس کا گناہ)، صرف

عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمُ

عَلَيْهَا	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمُ
اس کے ذمے	اور	نہ اٹھائے گا	کوئی اٹھانے والا	دوسرا	پھر	طرف	تہارا دانا، رب	تہارا لوٹنا	پس وہ نہیں بتلا دے گا	

اس کے ذمے ہوگا، کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا پھر تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے پس وہ تمہیں جتلا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ

بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
دہ جو	تم تھے	اس میں	تم اختلاف کرتے	اور وہ	جس نے	تمہیں بنایا	نائب	زمین	اور بلند کئے

جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں نائب بنایا، اور بلند کئے

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ

بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَرِيعُ
تم میں سے بعض	پر۔ اوپر	بعض	درجے	تاکہ تمہیں آزمائے	میں	جو اس نے تمہیں دیا	بیشک	تمہارا رب	جلد	

تم میں سے بعض کے درجے پر تاکہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا، بیشک تمہارا رب جلد

الْعِقَابُ ۚ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

الْعِقَابُ	وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ
سزا دینے والا	اور بیشک وہ	یقیناً بخشنے والا	نہایت مہربان

سزا دینے والا ہے، اور وہ بے شک یقیناً بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

آيَاتُهَا ۲۰۶

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ : ۳۹

رُكُوعَاتُهَا ۲۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَصَّ ۱ كِتَبٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ يَتَذَكَّرُ بِهِ

الْمَصَّ	كِتَبٌ	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	فَلَا يَكُنْ	فِي صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِنْهُ	يَتَذَكَّرُ	بِهِ
آلِصَّ	کتاب	نازل کی گئی	تہااری طرف	سو نہ ہو	تمہا ر سینہ میں	کوئی تنگی	اس سے	تا کہ تم ڈراؤ	اس سے

آلِصَّ - یہ کتاب تمہاری طرف نازل کی گئی ہے تو اس سے تمہا ر سینہ میں کوئی تنگی نہ ہو، تا کہ تم اس (کے ذریعہ) سے ڈراؤ

وَذِكْرَى لِمَسْؤُمِينَ ۲ اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

وَذِكْرَى	لِمَسْؤُمِينَ	اتَّبِعُوا	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور نصیحت	ایمان والوں کے لئے	پیروی کرو تم	جو نازل کیا گیا	تمہا ر طرف (تم پر) سے	تمہا ر رب	اور نہ لگو

اور ایمان والوں کے لئے نصیحت ہے را سکی پیروی کرو جو تمہا رے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور نہ لگو

مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۳ وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

مِنْ دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	قَلِيلًا	مَّا تَذَكَّرُونَ	وَكَمْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا
سے	اس کے سوا	دینق (جمع)	بہت کم	جو	نصیحت قبول کرتے ہو	اور کتنی ہی

اس کے سوا (اور) رفیقوں کے، بہت کم تم نصیحت قبول کرتے ہو - اور ہم نے کتنی ہی بستیاں ہلاک کیں

فَجَاءَهَا بِأَسْنَاءَ بَيَاتًا أَوْهَمُ قَالُونَ ۴ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ

فَجَاءَهَا	بِأَسْنَاءَ	بَيَاتًا	أَوْهَمُ	قَالُونَ	فَمَا كَانَ	دَعْوَاهُمْ	إِذْ جَاءَهُمْ
پس اُن پر آیا	ہمارا عذاب	رات میں سوتے	یا وہ	قیلو کرتے (دو پہر کو) (اُن کرتے)	پس نہ تھا	ان کا کہنا (انکی پکار)	جب اُن پر آیا

پس اُن پر ہمارا عذاب رات کو سوتے میں آیا، یا وہ پہر کو آرام کرتے - پس ان کی پکار اس کے سوا، نہ تھی جب اُن پر آیا

بِأَسْنَاءَ إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۵ فَلَنَسْئَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ

بِأَسْنَاءَ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ	فَلَنَسْئَلَنَّ	الَّذِينَ	أُرْسِلَ	إِلَيْهِمْ
ہمارا عذاب	مگر	یکر دو، اُنہوں نے کہا	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	سو ہم ضرور پوچھیں گے	اُن سے جو	رسول بھیجے گئے	ان کی طرف

ہمارا عذاب تو انہوں نے کہا کہ بیشک ظالم ہمیں تھے - سو ہم اُن سے ضرور پوچھیں گے جن کی طرف رسول بھیجے گئے

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْصُصَنَّ عَلَيْهِمْ يَعْلَمُ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝

اور ہم ضرور پوچھیں گے (رسول جمع) البتہ ہم احوال سنا دیں گے ان کو علم سے اور ہم نہ تھے غائب اور اور ہم رسولوں سے بھی، ضرور پوچھیں گے البتہ ہم ان کو اپنے علم سے احوال سنا دیں گے اور ہم غائب نہ تھے۔ اور

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
وزن اس دن برحق تو جس بھاری ہوئے میزان (نیکو کی وزن) تو وہی وہ فلاح پانے والے

اس دن (اعمال کا) وزن ہونا برحق ہے، تو جن کی نیکیوں کے وزن بھاری ہوئے وہی فلاح (نجات) پانے والے ہیں۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا
اور جس ہلکے ہوئے اس کے وزن تو وہی لوگ وہ جنہوں نے نقصان کیا اپنی جانیں کیونکہ تھے

اور جن کے (نیکیوں کے) وزن ہلکے ہوئے تو وہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا، کیونکہ وہ

بِأَيِّتِنَا يُظْلَمُونَ ۝ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ۝

بِأَيِّتِنَا يُظْلَمُونَ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ
ہماری آیتوں سے نا انصافی کرتے اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان

ہماری آیتوں سے نا انصافی کرتے تھے۔ اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا، اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان بنائے

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ
بہت کم جو تم شکر کرتے ہو اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا پھر ہم نے تمہاری شکل صورت بنائی پھر ہم نے کہا فرشتوں کو

تم بہت کم ہو جو شکر کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا اور پھر ہم نے تمہاری شکل و صورت بنائی، پھر ہم نے فرشتوں کو کہا

اَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ ۝ قَالَ

اَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ قَالَ
سجدہ کرو آدم کو تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس وہ نہ تھا سے سجدہ کرنے والے اس نے فرمایا

آدم کو سجدہ کرو، تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ سجدہ کرنے والوں میں سے نہ تھا۔ اس نے فرمایا

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ
کس نے تجھے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے جب میں نے تجھے حکم دیا وہ بولا میں بہتر اس سے تو نے مجھے پیدا کیا
جب میں نے تجھے حکم دیا تو تجھے کس نے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے؟ وہ بولا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ
اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی ۱۲ فرمایا پس تو اتر جا اس سے تو نہیں ہے تیرے لئے کہ تو تکبر کرے
اور اُسے مٹی سے پیدا کیا - اس نے فرمایا پس تو یہاں سے اتر جا تیرے لئے دلائل انہیں کہ تو غرور و تکبر کرے

فِيهَا فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴

فِيهَا فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴
اس میں (یہاں) پس نکل جا بیشک تو سے ذیل (جمع) وہ بولا مجھے مہلت دے اس دن تک اٹھائے جائیں گے
یہاں، پس نکل جا، بیشک تو ذلیلوں میں سے ہے۔ وہ بولا مجھے اس دن تک مہلت دے (جس دن مَرْدے) اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فَبِمَا اَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فَبِمَا اَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
فرمایا بیشک تو سے مہلت ملنے والے وہ بولا تو جیسے تو نے مجھے گمراہ کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کے لئے
فرمایا بیشک تو مہلت ملنے والوں میں سے ہے (تجھے مہلت دی گئی) وہ بولا جیسے تو نے میرے گمراہ (ہونیکا فیصلہ) کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کیلئے

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تَبْدِيهِمْ مِنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تَبْدِيهِمْ مِنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
تیرا راستہ سیدھا پھر میں ضرور ان کو آؤں گا سے ان کے سامنے اور پیچھے سے ان کے
دگرہ کرنے کے لئے) تیرے سیدھے راستہ پر - پھر میں ان تک ضرور آؤں گا ان کے سامنے سے اور ان کے پیچھے سے،

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ
اور سے ان کے دائیں اور سے ان کے بائیں اور تو نہ پائے گا ان کے اکثر شکر کرنے والے فرمایا
اور ان کے دائیں سے اور ان کے بائیں سے اور تو ان میں سے اکثر کو شکر کرنے والے نہ پائے گا - فرمایا

اَخْرِجْ مِنْهَا مَذَّةً وَمَا مَدْحُورًا لِمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَآ مَلَكٌ جَهَنَّمَ

اَخْرِجْ	مِنْهَا	مَذَّةً وَمَا	مَدْحُورًا	لِمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَآ مَلَكٌ	جَهَنَّمَ
نکل جا	یہاں سے	ذیل	مردود	البتہ جو	تیرے پیچھے لگا	ان سے	ضرور بھردوں گا	جہنم

یہاں سے نکل جا ذیل مردود - اُن میں سے جو تیرے پیچھے لگا، البتہ میں ضرور جہنم کو بھردوں گا

مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۝۱۸ وَيَادْ أَسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ	وَيَادْ	أَسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ حَيْثُ
تم سے	سب	اور اے آدمؑ	رہو	تو	اور تیری بیوی	جنت	تم دونوں کھاؤ	جہاں سے

تم سب سے - اے آدمؑ تم اور تمہاری بیوی (حوا) جنت میں رہو، پس تم دونوں کھاؤ جہاں سے

شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝۱۹ فَوَسْوَسَ

شِئْتُمَا	وَلَا تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَوَسْوَسَ
تم چاہو	اور نہ قریب جانا	اس	درخت	پس ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	پس وسوسہ ڈالا

تم چاہو اور اس درخت کے قریب نہ جانا (اگر ایسا کرو گے) تو ظالموں سے ہو جاؤ گے - پس وسوسہ ڈالا

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وَّرِى عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِيهِمَا وَقَالَ مَا

لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا وَّرِى	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاتِيهِمَا	وَقَالَ مَا
ان کے لئے	شیطان	انکے لئے	تا کہ ظاہر کر دے	جو پوشیدہ تھیں	ان سے	سے	ان کی ستر کی چیزیں	اور وہ بولا نہیں

شیطان نے ان کے لئے (اُن کے دل میں) تا کہ اُن کے ستر کی چیزیں جو اُن سے پوشیدہ تھیں اُنکے لئے ظاہر کر دے، اور بولا

نَهَكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا

نَهَكُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	إِلَّا أَنْ	تَكُونَا	مَلَكَيْنِ	أَوْ تَكُونَا
تمہیں منع کیا	تمہارا رب	سے	اس	درخت	مگر اس لئے کہ	تم ہو جاؤ	فرشتے	یا ہو جاؤ

تمہارے رب نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا مگر اس لئے کہ (کہیں) تم فرشتے ہو جاؤ، یا ہو جاؤ

مِنَ الْخَالِدِينَ ۝۲۰ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحٍ ۝۲۱ فَدَلَّاهُمَا

مِنَ	الْخَالِدِينَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِنِّي	لَكُمَا	لِنَاصِحٍ	فَدَلَّاهُمَا
سے	ہمیشہ رہنے والے	اور اُن سے قسم کھا گیا	میں بیک	تمہارے لئے	التبریے	خیر خواہ (جمع)

ہمیشہ رہنے والوں سے - اور اُن سے قسم کھا گیا کہ میں بیک تمہارے لئے خیر خواہوں سے ہوں میں اس نے اُن کو مائل کر لیا

يَغْرُورٌ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

يَغْرُورٌ	فَلَمَّا	ذَاقَا	الشَّجَرَةَ	بَدَتْ	لَهُمَا	سَوْآتُهُمَا	وَطَفِقَا	يَخْصِفْنَ	عَلَيْهِمَا
دھوکہ سے	پس جب	ان دونوں نے چکھا	درخت	کھل گئیں	ان کے لئے	انہی ستر کی چیزیں	اور لگے	جوڑ جوڑ کر رکھنے	اپنے اوپر

دھوکہ سے، پس جب انہوں نے درخت چکھا تو ان کے لئے اُن کی ستر کی چیزیں کھل گئیں، اور وہ اپنے اوپر جوڑ جوڑ کر رکھنے لگے

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ۖ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ

مِنْ	وَرَقِ	الْجَنَّةِ	وَنَادَاهُمَا	رَبُّهُمَا	أَلَمْ	أَنْهَكُمَا	عَنْ	تِلْكَ	الشَّجَرَةِ	وَأَقُلْ
سے	پتے	جنت	اور انہیں پکارا	ان کا رب	کیا تمہیں منع نہ کیا تھا	اس سے منع	درخت	اور کہا		

(ستر چھپانے کے لئے) جنت کے پتے، اور اُن کے رب نے انہیں پکارا کیا میں نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا تھا؟ اور کہا تھا

لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۖ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ

لَكُمْ	إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	قَالَا	رَبَّنَا	ظَلَمْنَا	أَنْفُسَنَا	وَإِنْ
تم سے	بیشک	شیطان	تم دونوں کا	دشمن	کھلا	ان دونوں نے کہا	ہم نے ظلم کیا	اپنے اوپر	اور اگر	

تمہیں کہ بیشک شیطان تمہارا کھلا دشمن ہے۔ ان دونوں نے کہا اے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا، اور اگر

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۖ قَالَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ

لَمْ	تَغْفِرْ	لَنَا	وَتَرْحَمْنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ	الْخَاسِرِينَ	قَالَا	اهْبِطُوا	بَعْضُكُمْ
نہ بخشا تو نے ہمیں	اور ہم پر رحم نہ کیا	ہم ضرور ہوجائیں گے	سے	خسارہ پانے والے	فرمایا	اُترو	تم میں سے بعض		

تو نے ہمیں نہ بخشا، اور ہم پر رحم نہ کیا تو ہم ضرور خسارہ پانے والوں سے ہوجائیں گے۔ فرمایا اُترو، تم میں سے بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۖ قَالَا فِيهَا

لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ	حِينٍ	قَالَا	فِيهَا
بعض	دشمن	اور تمہارے لئے	زمین میں	ٹھکانا	اور سامان	ایک وقت تک	فرمایا	اس میں		

بعض کے دشمن ہیں، اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت (یعنی) تک ٹھکانا اور سامانِ زینت ہے۔ فرمایا اس میں

تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ۖ يَبْنَىٰ آدَمُ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تَحْيَوْنَ	وَفِيهَا	تَمُوتُونَ	وَمِنْهَا	تُخْرَجُونَ	يَبْنَىٰ	آدَمُ	قَدْ	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ
تم جیو گے	اور اس میں	تم مرد گے	اور اس سے	تم نکالے جاؤ گے	اے	اولادِ آدمؑ	ہم نے اُتارا	تم پر	

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اسی سے تم نکالے جاؤ گے۔ اے اولادِ آدمؑ! ہم نے تم پر اُتارا

لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ

لِبَاسًا	يُوَارِي	سَوْآتِكُمْ	وَرِيشًا	وَلِبَاسُ	التَّقْوَىٰ	ذَٰلِكَ	خَيْرٌ	ذَٰلِكَ	مِنْ
لباس	ڈھانکے	تہاڑے ستر	اور زینت	اور لباس	پرہیزگاری	یہ	بہتر	یہ	سے

لباس جو ڈھانکے تمہارے ستر اور (موجب) زینت ہو، اور پرہیزگاری کا لباس سب سے بہتر ہے، یہ (لباس)

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَبْنِيٰٓ اٰدَمَ لَا يَفْتِنٰكُمْ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ

آيَةُ	اللَّهِ	لَعَلَّهُمْ	يَذَّكَّرُونَ	يَبْنِيٰٓ اٰدَمَ	لَا يَفْتِنٰكُمْ	الشَّيْطٰنُ	كَمَا	اَخْرَجَ
نشانیں	اللہ	تاکہ وہ	دہ غور کریں	لے اولاد آدم	نہ بہکا دے نہیں	شیطان	جیسے	اس نے نکالا

اللہ کی نشانوں سے ہے تاکہ وہ غور کریں - لے اولاد آدم! (کہیں) شیطان تمہیں بہکا نہ دے، جیسے اس نے نکالا

اَبَويْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا اِنَّهٗ يَرٰكُمْ

اَبَويْكُم	مِّنَ	الْجَنَّةِ	يَنْزِعُ	عَنْهُمَا	لِبَاسَهُمَا	لِيُرِيَهُمَا	سَوْآتِهِمَا	اِنَّهٗ	يَرٰكُمْ
تمہارے ماں باپ	سے	جنت	اُتروا دیئے	ان سے	ان کے لباس	تاکہ ظاہر کر دے	ان کے ستر	بیشک	تمہیں دیکھتا ہے

تمہارے ماں باپ (آدم و حوا) کو جنت سے اُنکے لباس اُتروا دیئے تاکہ اُن کے ستر ظاہر کر دے، بیشک تمہیں دیکھتا ہے

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْهُمْ ط اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَاءَ لِلَّذِيْنَ

هُوَ	وَقَبِيلُهُ	مِنْ	حَيْثُ	لَا تَرَوْهُمْ	ط اِنَّا	جَعَلْنَا	الشَّيْطٰنَ	اَوْلِيَاءَ	لِلَّذِيْنَ
وہ	اور اس کا قبیلہ	سے	جہاں	تم انہیں نہیں دیکھتے	بیشک ہم نے بنایا	شیطان (جمع)	دوست - رفیق	ان لوگوں کے لئے	

وہ اور اس کا قبیلہ اُس جگہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے شیطانوں کو اُن لوگوں کا رفیق بنا دیا جو

لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٧﴾ وَاِذَا فَعَلُوْا فَاجِسَةً قَالُوْا وَجَدْنَا عَلَيْهَا اَبَاءَنَا وَاللّٰهُ اَمْرُنَا

لَا يُؤْمِنُوْنَ	وَاِذَا	فَعَلُوْا	فَاجِسَةً	قَالُوْا	وَجَدْنَا	عَلَيْهَا	اَبَاءَنَا	وَاللّٰهُ	اَمْرُنَا
ایمان نہیں لاتے	اور جب	وہ کریں	کوئی بیجائی	کہیں	ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	اور اللہ	ہمیں حکم دیا

ایمان نہیں لاتے - اور جب وہ بے حیائی کریں تو کہیں ہم نے اپنے باپ دادا کو اس پر پایا ہے اور اللہ نے ہمیں حکم دیا ہے

بِهَآ قُلْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَأْمُرُ بِالتَّفْحِشِ اَتَقْوُوْنَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨﴾

بِهَآ	قُلْ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا يَأْمُرُ	بِالتَّفْحِشِ	اَتَقْوُوْنَ	عَلَى	اللّٰهِ	مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
اس کا	فرمادیں	بیشک	اللہ	حکم نہیں دیتا	بیجائی کا	کیا تم کہتے ہو (لگاتے ہو)	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے

اس کا، آپ فرمادیں، بیشک اللہ بیجائی کا حکم نہیں دیتا، کیا تم اللہ پر (وہ بات) لگاتے ہو؟ جو تم نہیں جانتے۔

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

قُلْ	أَمَرَ	رَبِّي	بِالْقِسْطِ	وَأَقِيمُوا	وُجُوهَكُمْ	عِندَ	كُلِّ	مَسْجِدٍ	وَادْعُوهُ
فرمادیں	حکم دیا	میرا رب	انصاف کا	اور قائم کرو	(سیدھے کرد)	اپنے چہرے	نزدیک (وقت)	ہر مسجد (نماز)	اور پکارو

آپؐ فرمادیں میرے رب نے مجھے انصاف کا حکم دیا ہے، اور اپنے چہرے ہر نماز کے وقت سیدھے کرو، اور اسے پکارو

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۚ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	كَمَا	بَدَأَكُمْ	تَعُودُونَ	فَرِيقًا	هَدَىٰ	وَفَرِيقًا
خالص ہو کر	اس کے لئے	دین (حکم)	جیسے	تمہارا ابتدا کی (پیدا کیا)	دوبارہ (پیدا) ہو گئے	ایک فریق	اسی ہدایت دی	اور ایک فریق

خالص اس کے حکم کے فرماں بردار ہو کر جیسے تمہیں (پہلے) پیدا کیا تم دوبارہ بھی (رجی اٹھو گے)۔ ایک فریق کو ہدایت دی، اور ایک فریق پر

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

حَقَّ	عَلَيْهِمْ	الضَّلَالَةُ	إِنَّهُمْ	اتَّخَذُوا	الشَّيَاطِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَيَحْسَبُونَ
ثابت ہو گئی	ان پر	گمراہی	بیشک وہ	انہوں نے بنالیا	شیطان (جمع)	رفیق	سے	اللہ کے سوا	اور گمان کرتے ہیں	

گمراہی ثابت ہو گئی، بیشک انہوں نے اللہ کے سوا شیطانوں کو اپنا رفیق بنالیا ہے، اور گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ۚ يَبْنِيٰ أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

أَنَّهُمْ	مُّمْتَدُونَ	يَبْنِيٰ	أَدَمَ	خُذُوا	زِينَتَكُمْ	عِندَ	كُلِّ	مَسْجِدٍ	وَكُلُوا	وَشْرَبُوا
کہ وہ	بیشک	ہدایت پر ہیں	لے اولاد قوم	لے لو (اختیار کرو)	اپنی زینت	قرب (وقت)	ہر مسجد (نماز)	اور کھاؤ	اور پیو	

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدمؑ! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو، اور کھاؤ اور پیو،

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

وَلَا	تَسْرِفُوا	إِنَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الْمُسْرِفِينَ	قُلْ	مَنْ	حَرَّمَ	زِينَةَ	اللَّهِ	الَّتِي
اور بے جا خرچ نہ کرو	بیشک وہ	دوست نہیں رکھتا	فضول خرچ (جمع)	فرمادیں	کس	حرام کیا	اللہ کی زینت	جو کہ			

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ فضول خرچ کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ آپؐ فرمادیں کس نے حرام کیا ہے اللہ کی (وہ) زینت جو

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

أَخْرَجَ	لِعِبَادِهِ	وَالطَّيِّبَاتِ	مِنَ	الرِّزْقِ	قُلْ	هِيَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	فِي	الْحَيَاةِ
اس نے نکال	اپنے بندوں کے لئے	اور پاک	سے	رزق	فرمادیں	یہ	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے	زندگی میں	

اس نے اپنے بندوں کے لئے نکالی (پیدا) کی ہے، اور پاک رزق، آپؐ فرمادیں یہ دنیا کی زندگی میں ان لوگوں کے لئے ہے جو ایمان لائے

اللَّهُ نِيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

اللَّهُ نِيَا	خَالِصَةً	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	كَذَلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
دینا	خالص طور پر	قیامت کے دن	اسی طرح	اکھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	گروہ لئے	وہ جانتے ہیں

اور خالص طور پر قیامت کے دن (انہیں کا حصہ ہے) اسی طرح ہم آیتیں اکھول کر بیان کرتے ہیں اس گروہ کے لئے جو جانتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّيَ	الْفَوَاحِشَ	مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطَنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ
فرمادیں	صرف تو،	حرام کیا	میرا رب	بے حیائی	جو	ظاہر ہیں	ان سے	اور جو	پوشیدہ	اور گناہ	اور سرکشی

آپ فرمادیں میرے رب نے تو حرام قرار دیا ہے بیحیائیوں کو، ان میں جو ظاہر ہیں اور جو پوشیدہ ہیں، اور گناہ اور سرکشی

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى

بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَأَنْ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا	لَمْ	يُنْزَلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى
ناحق کو	اور یہ کہ	تم شریک کرو	اللہ کے ساتھ	جو جس	نہیں نازل کی	اس کی	کوئی سند	اور یہ کہ	تم کہو (لگاؤ)	پر	

ناحق کو، اور یہ کہ تم اللہ کے ساتھ شریک کرو جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری اور یہ کہ تم اللہ پر لگاؤ (وہ بات)

اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

اللَّهُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجْلُهُمْ	لَا	يَسْتَأْخِرُونَ
اللہ	جو	تم نہیں جانتے	اور ہر امت کے لئے	ایک مدت مقرر	پس جب	آئے گا	ان کا مقررہ وقت	نہیں بچے ہو سکیں گے			

جو تم نہیں جانتے۔ اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے، پس جب ان کا مقررہ وقت آجائے گا نہ تو بچے ہو سکیں گے

سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ يَبْنِي أَدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقْصُونَ

سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِرُونَ	يَبْنِي	أَدَمَ	إِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ	مِنْكُمْ	يَقْصُونَ
ایک گھڑی	اور نہ	آگے بڑھ سکیں گے	لے اولاد آدم	اگر	تمہارے پاس آئیں	رسول	تم میں سے	بیان کریں (سنائیں)	

ایک گھڑی اور نہ آگے بڑھ سکیں گے۔ لے اولاد آدم! اگر تمہارے پاس تم ہی سے رسول آئیں، سنائیں

عَلَيْكُمْ إِيَّتِي فَتَمِنَ اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

عَلَيْكُمْ	إِيَّتِي	فَتَمِنَ	اتَّقَى	وَأَصْلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
تم پر تمہیں	میری آیات	تو جو	ڈرا	اور اصلاح کر لی	کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے		

تمہیں میری آیات، تو جو ڈرا اور اس نے اصلاح کر لی ان پر نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
اور وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیات کو اور سبکدوش کیا ان سے یہی لوگ دوزخ والے ہیں ، وہ اس میں

اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور ان سے سبکدوش کیا یہی لوگ دوزخ والے ہیں ، وہ اس میں

خِلْدُونَ ﴿۳۵﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

خِلْدُونَ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
ہمیشہ رہیں گے پس کون بڑا ظالم اس سے جو بھڑکے ہوئے ہو یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا

ہمیشہ رہیں گے۔ پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ بہتان باندھا، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا،

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ
یہی لوگ انہیں پہنچے گا ان کا نصیب حصہ سے کتاب (دیکھا ہوا) یہاں تک کہ جب ان کے پاس میں گئے ہمارے بھیجے ہوئے ان کی جان نکالنے

یہی وہ لوگ ہیں جنہیں ان کا حصہ کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا پہنچے گا، یہاں تک کہ جب ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے) ان کے پاس ان کی جان نکالنے آئیں گے

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ
وہ کہیں گے کہاں جو تم تھے بھڑکنے سے اللہ کے سوا وہ کہیں گے وہ گم ہو گئے ہم سے اور

وہ کہیں گے کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے ، اور

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۶﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
گواہی دیں گے پر اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ امتوں میں (پہلے) گزر چکی

وہ اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ جہنم میں ان امتوں کے ہمراہ جو گزر چکیں

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا
تم سے قبل سے جنات اور انسان آگ (دوزخ) میں جب بھی داخل ہوگی کوئی امت لعنت کرے گی اپنی ساتھی

تم سے قبل جنوں اور انسانوں میں سے جب کوئی امت داخل ہوگی وہ اپنی ساتھی (پہلی امت) پر لعنت کرے گی

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ اُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ اُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ

یہاں تک جب مل جائیں گے اس میں سب کہے گی ان کی پچھلی قوم اپنے پہلوں کے بارہ میں اے ہمارے رب یہ ہیں

یہاں تک کہ جب سب اس میں داخل ہو جائیں گے، تو اُن کے پچھلے اپنے پہلوں کے بارہ میں کہیں گے، اے ہمارے رب! یہ ہیں

أَصْلُونَا فَارْتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ يَكُلُّ ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا

أَصْلُونَا فَارْتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ يَكُلُّ ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا

انہوں نے ہمیں گمراہ کیا، پس انہیں اُگ سے دوگنا عذاب سے (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، ہر ایک کے لئے دوگنا ہے، لیکن

جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا، پس انہیں اُگ سے دوگنا عذاب دے۔ (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، ہر ایک کے لئے دوگنا ہے، لیکن

تَعْلَمُونَ ۚ وَقَالَتْ اُولَٰئِهِمۡ لِاُخْرِهِمۡ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا

تَعْلَمُونَ ۚ وَقَالَتْ اُولَٰئِهِمۡ لِاُخْرِهِمۡ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا

تم جانتے اور کہیں گے ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو پس نہیں ہے نہیں ہم پر کوئی بڑائی چکھو

تم جانتے نہیں۔ اور ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو کہیں گے، نہیں ہم پر کوئی بڑائی نہیں، لہذا چکھو

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا

عذاب اس کا بدلہ تم کمانے تھے کرتے تھے، بیشک وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور تکبر کیا انہوں نے

عذاب اس کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ بیشک جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے تکبر کیا،

عَنَّا لَا تَفْتَحْ لَهُمۡ اَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ

عَنَّا لَا تَفْتَحْ لَهُمۡ اَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ

اُن سے نہ کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان اور نہ داخل ہوں گے جنت یہاں تک (چمکے) داخل ہونے اُونٹ

اُن کے لئے آسمان کے دروازے نہ کھولے جائیں گے اور جنت میں داخل نہ ہوں گے، جب تک اُونٹ داخل نہ ہو جائے

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۚ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِّنْ

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۚ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِّنْ

میں ناکا سوئی اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں مجرم جمع، ان کے لئے جہنم کا بچھونا اور سے

سوئی کے ناکے میں (جو ممکن نہیں) اسی طرح ہم مجرموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ ان کے لئے جہنم کا بچھونا ہے اور

فَوْقَهُمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ^(۳۱) وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَوْقَهُمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

ان کے اوپر اور غشا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے، اچھے ان کے اوپر سے (جہنم ہی کا) اور غشا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے،

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ^(۳۲)

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

ہم کو بوجھ نہیں ڈالتے کسی پر مگر اس کی وسعت یہی لوگ جنت والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے ہم کسی پر بوجھ نہیں ڈالتے مگر اس کی بساط کے مطابق، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

اور ہم نے اُن کے سینوں سے کینے کینچ لئے، ان درختوں کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اور ہم نے اُن کے سینوں سے کینے کینچ لئے، ان درختوں کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

اللہ کے لئے جس نے ہمیں اس کی طرف رہنمائی کی، اور اگر اللہ ہمیں ہدایت نہ دیتا (رہنمائی نہ فرماتا) تو ہم ہدایت پانے والے نہ تھے۔ البتہ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي قَدْ تَرْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي قَدْ تَرْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ

آئے رسول ہمارے رب کے ساتھ آئے اور انہیں نیدادی گئی کہ تم اس جنت کے وارث ہو گے (ان اعمال کے) صلہ میں جو تم

تَعْمَلُونَ^(۳۳) وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ النَّارَ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

تَعْمَلُونَ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ النَّارَ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

کرتے تھے اور پکاریں گے جنت والے دوزخ والوں کو کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا کرتے تھے۔ اور جنت والے دوزخ والوں کو پکاریں گے کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا تھا

رَبَّنَا حَقًّا فَعَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُّؤَدِّن

رَبَّنَا	حَقًّا	فَعَلْ	وَجَدْتُمْ	مَا وَعَدَ	رَبُّكُمْ	حَقًّا	قَالُوا	نَعَمْ	فَاذَنْ	مُؤَدِّن
ہمارا رب	سچا	تو کیا	تم نے پایا	جو وعدہ کیا	تمہارا رب	سچا	و کہیں گے	ہاں	تو پکارے گا	ایک پکارنے والا

ہمارے رب نے سچا، تم سے تمہارے رب سے جو وعدہ کیا تھا کیا تم نے بھی پایا سچا؟ وہ کہیں گے ہاں! تو ایک پکارنے والا پکارے گا

بَيْنَهُمْ أَنْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بَيْنَهُمْ	أَنْ	تَعْنَهُ	اللَّهُ	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ
ان کے درمیان	کہ	لغت	اللہ	پر	ظالم (جمع)	جو لوگ	روکتے تھے	سے	راستہ	اللہ

ان کے درمیان، کہ (اُن)، ظالموں پر اللہ کی لغت - جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے تھے

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ۝۳۵ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى

وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	كَفُورُونَ	وَبَيْنَهُمَا	حِجَابٌ	وَعَلَى
اور اس میں تلاش کرتے تھے	کجی	اور وہ	آخرت کے	کافر (جمع)	اور ان کے درمیان	ایک حجاب	اور پر

اور اس میں کجی تلاش کرتے تھے اور وہ آخرت کے کافر (منکر) تھے - اور ان کے درمیان ایک حجاب (پرودہ) ہے

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا

الْأَعْرَافِ	رِجَالٌ	يَعْرِفُونَ	كُلًّا	بِسِيمَاهُمْ	وَنَادُوا	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	أَنْ	سَلِّمُوا
اعراف	کچھ آدمی	پہچان لیں گے	ہر ایک	ان کی پیشانی سے	اور پکاریں گے	جنت والے	کہ	سلام	

اعراف پر کچھ آدمی ہوں گے، وہ ہر ایک کو اس کی پیشانی سے پہچان لیں گے اور جنت والوں کو پکاریں گے کہ سلام ہو

عَلَيْكُمْ تَمَّ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۳۶ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ

عَلَيْكُمْ	تَمَّ	يَدْخُلُوهَا	وَهُمْ	يَطْمَعُونَ	وَإِذَا	صُرِفَتْ	أَبْصَارُهُمْ	تِلْقَاءَ
تم پر	وہ اس میں داخل نہیں ہوئے	اور وہ	امیدوار ہیں	اور جب	پھریں گی	ان کی نگاہیں	طرف	

تم پر، وہ (اعراف والے) جنت میں داخل نہیں ہوئے، اور وہ امیدوار ہیں - اور جب ان کی نگاہیں پھریں گی

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۷ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ

أَصْحَابِ	النَّارِ	قَالُوا	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ
دوزخ والے	کہیں گے	اے ہمارا رب	ہمیں نہ کر	ساتھ	لوگ	ظالم (جمع)	اور پکاریں گے	والے	

دوزخ والوں کی طرف تو کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں ظالموں کے ساتھ نہ کر۔ اور پکاریں گے

الْاَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا

الْاَعْرَافِ	رِجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ	بِسِيمَاهُمْ	قَالُوا	مَا أَغْنَىٰ	عَنْكُمْ	جَمْعُكُمْ	وَمَا
اعراف	کچھ آدمی	وہ انہیں پہچان لیں گے	ان کی پیشانی سے	وہ کہیں گے	نہ فائدہ دیا	تہیں	تمہارا جھٹا	اور جو

اعراف والے کچھ آدمیوں کو کہ انہیں ان کی پیشانی سے پہچان لیں گے، وہ کہیں گے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا تمہارے جھٹے، اور جو

كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿۳۸﴾ أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ط

كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمْتُمْ	لَا يَنَالُهُمُ	اللَّهُ	بِرَحْمَةٍ ط
تم	سبکدوش کرتے تھے	کیا اب یہ وہی	وہ جو کہ	تم قسم کھاتے تھے	انہیں نہ پہنچائے گا	اللہ	اپنی کوئی رحمت

تم سبکدوش کرتے تھے۔ کیا اب یہ وہی لوگ ہیں کہ تم قسم کھایا کرتے تھے کہ اللہ انہیں اپنی کوئی رحمت نہ پہنچائے گا،

أُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿۳۹﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ

أُدْخِلُوا	الْجَنَّةَ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ النَّارِ
تم داخل ہو جاؤ	جنت	نہ	کوئی خوف	تم پر	اور نہ	تم	غمگین ہو گے اور پکاریں گے

تم جنت میں داخل ہو جاؤ، نہ تم پر کوئی خوف ہے، نہ تم غمگین ہو گے۔ اور دوزخ والے پکاریں گے

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا

أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَنْ أَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ الْمَاءِ	أَوْ مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالُوا
والے	جنت	کہ	بہاؤ (پہنچاؤ)	ہم پر	سے	پانی	یا اس سے جو	تمہیں دیا اللہ

جنت والوں کو کہ ہم پر (تھوڑا) پانی بہاؤ (پہنچاؤ) یا اس میں سے (کچھ) جو اللہ نے تمہیں دیا ہے، وہ کہیں گے

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿۴۰﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا

إِنَّ	اللَّهُ	حَرَّمَهَا	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَهْوًا	وَلَعِبًا
بیشک	اللہ	اسے حرام کر دیا	پر	کافر (مذبح)	وہ لوگ جو	انہوں نے بنالیا	اپنا دین	کھیل	اور کُود

بیشک اللہ نے یہ کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو کھیل کُود بنا لیا

وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَ

وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	نَنسُوهُمْ	كَمَا نَسُوا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ	هَذَا وَ
اور انہیں	ہو کہ میں	ڈال دیا	زندگی	دنیا	پس آج	ہم انہیں بھلائیے	جیسے انہوں نے بھلایا	منا

اور دنیا کی زندگی نے انہیں دھوکہ میں ڈال دیا، پس آج ہم انہیں بھلا دیں گے، جیسے انہوں نے (آج کے) اس دن کا من فراموش کر دیا تھا، اور

مَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾ وَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

مَا كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَقَدْ جِئْتَهُمْ	بِكِتَابٍ	فَصَّلْنَاهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
-------------	-------------	-------------	-------------------	-----------	--------------	--------	--------

جیسے تھے ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے اور البتہ ہم لائے ان کپاس ایک کتاب ہم نے تفصیل سے بیان کیا علم کی بنیاد پر

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ

هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ
-------	------------	-----------	-------------	------------------	--------	-------------	--------

ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے جو ایمان لائے ہیں کیا وہ انتظار کر رہے ہیں مگر یہی کہ اس کا کہا ہوا پورا ہو جائے جس دن

يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

يَأْتِي	تَأْوِيلَهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ
---------	-------------	---------	-----------	---------	-------------	--------------	--------	----------	------------

آئے گا اس کا کہا ہوا کہیں گے وہ لوگ جو انہوں نے بھلا دیا پہلے سے بے شک لائے رسول (جمع) ہمارا رب حق

اس کا کہا ہوا ہو جائے گا تو وہ لوگ جنہوں نے اسے پہلے بھلا دیا تھا وہ کہیں گے بیشک ہمارے رب کے رسول حق بات لائے تھے

فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفْعَاءٍ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ

فَهَلْ	لَنَا	مِنْ	شَفْعَاءٍ	فَيَشْفَعُوا	لَنَا	أَوْ نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ
--------	-------	------	-----------	--------------	-------	--------------	------------	--------	---------	--------	----------

لو کیا ہیں ہماری لئے کوئی سفارش کریں گے کہ سفارش کریں ہماری یا ہم لوٹائے جائیں سو ہم کریں اس کے خلاف جو ہم کرتے تھے

قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ

قَدْ خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ
---------------	--------------	---------	----------	-------------------------	-------	-----------	---------

بیشک نقصان کیا انہوں نے اپنی جانوں کا (اپنا) نقصان کیا اور اُن سے گم ہو گیا جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے بیشک تمہارا رب اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَىٰ
---------	--------	--------------	-------------	-----	---------	----------	-------	-----------	--------

وہ جو جس نے زمین اور آسمان چھ دن میں بنائے پھر اس نے قرار فرمایا

الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثُهَا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ

الْعَرْشِ	يُغْشَى	اللَّيْلَ	النَّهَارَ	يَطْلُبُهُ	حَيْثُهَا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	وَالنُّجُومُ
عرش	ڈھانکتا ہے	رات	دن	اسکے پیچھے آتا ہے	دوڑتا ہوا	اور سورج	اور چاند	اور ستارے

عرش پر، دن ڈھانکتا ہے رات کو، اس کے پیچھے (دن) دوڑتا ہوا آتا ہے اور سورج اور چاند اور ستارے

مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾

مُسَخَّرَاتٍ	بِأَمْرِهِ	أَلَا لَهُ	الْخَلْقُ	وَالْأَمْرُ	تَبَارَكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مُسخر	اس کے حکم سے	یاد رکھو اسکے لئے	پیدا کرنا	اور حکم دینا	برکت والا ہے	اللہ	رب	تمام جہان

اس کے حکم سے مسخر ہیں یاد رکھو اسی کے لئے ہے پیدا کرنا اور حکم دینا اللہ برکت والا ہے سارے جہانوں کا رب ہے۔

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۵۸﴾ وَلَا تَقْسِدُوا

أَدْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا يَحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَلَا	تَقْسِدُوا
پکارو	اپنے رب کو	گڑ گڑا کر	اور آہستہ	بیشک وہ	دوست نہیں رکھتا	حد سے گزرنے والے	اور	نہ فساد مچاؤ

اپنے رب کو پکارو گڑ گڑا کر اور آہستہ سے، بیشک وہ حد سے گزرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور فساد نہ مچاؤ

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ

فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ
زمین میں	بعد	اس کی اصلاح	اور اسے پکارو	ڈرتے	اور امید رکھتے	بیشک	رحمت	اللہ	قرب

زمین میں اس کی اصلاح کے بعد، اور اسے پکارو ڈرتے اور امید رکھتے ہوئے، بیشک اللہ کی رحمت قریب ہے

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ط

مِّنَ	الْمُحْسِنِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيَّحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ
سے	احسان رکنی (کرنیوالے)	اور وہ	جو جس	بھیجتا ہے	ہوا میں	بطور خوشخبری	آگے	اپنی رحمت (بارش)	

نیکی کرنے والوں کے۔ اور وہی ہے جو اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ہوا میں بطور خوشخبری بھیجتا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ يَبْدَأُ فَاَنْزَلْنَاهُ الْمَاءَ فَآخَرَجْنَا

حَتَّىٰ	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ	يَبْدَأُ	فَاَنْزَلْنَاهُ	الْمَاءَ	فَاَخْرَجْنَا
یہاں تک	جب	اٹھالائیں	بادل	بھاری	ہم نے انہیں ہلکے	کمی شہر کی طرف	مردہ	پھر ہم نے اتارا اس سے	پانی

یہاں تک کہ جب وہ بھاری بادل اٹھالائیں تو ہم نے انہیں کسی مردہ شہر کی طرف ہلکے دیا، پھر اس سے پانی اتارا (برسایا)، پھر ہم نے نکالے

بِهِ مِنْ كُلِّ الشَّيْءِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٤﴾ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ

بِهِ	مِنْ	كُلِّ	الشَّيْءِ	كَذَلِكَ	نُخْرِجُ	الْمَوْتَى	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ
اس سے	سے	ہر	پھل	اسی طرح	ہم نکالیں گے	مردے	تا کہ تم	غور کرو	اور زمین	پاکیزہ

اس سے ہر قسم کے پھل، اسی طرح، ہم مردوں کو نکالیں گے تا کہ تم غور کرو۔ اور پاکیزہ زمین سے

يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا كَذَلِكَ

يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَالَّذِي	خَبُثَ	لَا يَخْرُجُ	إِلَّا	تَكْدًا	كَذَلِكَ
نکلتا ہے	اس کا سبزہ	حکم سے	اس کا رب	اور وہ جو	ناپاکیزہ (خراب)	نہیں نکلتا	مگر	ناقص	اسی طرح

اس کا سبزہ اس کے رب کے حکم سے، پاکیزہ ہی، نکلتا ہے، اور جو خراب ہے، اس سے نہیں نکلتا مگر ناقص، اسی طرح

نُصْرَفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُشْكُرُونَ ﴿٥٥﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

نُصْرَفُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يُشْكُرُونَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ
بھیڑھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	وہ شکر ادا کرتے ہیں	البتہ ہم نے بھیجا	نوحؑ	طرف	اس کی قوم	پس اس نے کہا	

ہم شکر گزار لوگوں کے لئے آیتیں بھیڑھیر کر بیان کرتے ہیں۔ البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اس نے کہا

لِقَوْمٍ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

لِقَوْمٍ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ
اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	نہیں	تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	

اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر ایک

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٦﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٧﴾

يَوْمٍ عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ
ایک بڑا دن	بولے	سردار	سے	اس کی قوم	بیشک ہم	البتہ تجھے دیکھتے ہیں	میں	گمراہی	کھلی

بڑے دن کے عذاب سے۔ اس کی قوم کے سردار بولے، ہم تجھے کھلی گمراہی میں دیکھتے ہیں۔

قَالَ لِقَوْمٍ لَيْسَ بِي ضَلَلَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٨﴾

قَالَ	لِقَوْمٍ	لَيْسَ	بِي	ضَلَلَةٌ	وَلَكِنِّي	رَسُولٌ	مِّنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اس نے کہا	اے میری قوم	نہیں	میرا اندر	کچھ بھی گمراہی	اور لیکن میں	بھیجا ہوا	سے	رب	سارے جہان

اس نے کہا، اے میری قوم! میرے اندر کچھ بھی گمراہی کی بات نہیں لیکن میں بھیجا ہوا (رسول) ہوں سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِي رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

أُبَلِّغُكُمْ	رِسَالَتِي	رَبِّي	وَأَنْصَحُ	لَكُمْ	وَأَعْلَمُ	مِنَ	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ
میں پہنچاتا ہوں تمہیں	پیغام (جمع)	اپنا رب	اور نصیحت کرتا ہوں	تمہیں	اور جانتا ہوں	سے	اللہ	جو	تم نہیں جانتے	

میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں، اور تمہیں نصیحت کرتا ہوں، اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا

أَوْ	عَجِبْتُمْ	أَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّن	رَّبِّكُمْ	عَلَى	رَجُلٍ	مِّنكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ	وَلِتَتَّقُوا
کیا تمہیں تعجب ہوا	کہ	تمہارے پاس آئی	نصیحت	سے	تمہارا رب	پر	ایک آدمی	تم میں سے	تاکہ وہ ڈرائے تمہیں	اور تاکہ تم پر ڈرنا اختیار کرو	

کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت تم میں سے ایک آدمی پر آئی تاکہ وہ تمہیں ڈرائے اور تاکہ تم پر ڈرنا کی اختیار کرو؟

وَلَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿٦٢﴾ فَلَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَ

وَلَعَلَّكُمْ	تَرْحَمُونَ	فَلَذَّبُوهُ	فَأَنْجَيْنَاهُ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	فِي الْفُلِكِ	وَ
اور تاکہ تم پر	رحم کیا جائے	پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے بچالیا	اور جو لوگ	اسکے ساتھ	کشتی میں	اور	

اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے اور ان لوگوں کو اور جو لوگ کشتی میں اُس کے ساتھ تھے بچالیا، اور

أَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٣﴾ وَإِلَىٰ عَادِ

أَغْرَقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	عَمِينَ	وَإِلَىٰ	عَادِ
ہم نے غرق کر دیا	وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	بیشک وہ	تھے	لوگ	اندھے	اور طرف	عاد

اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں ہم نے غرق کر دیا، بیشک وہ لوگ (حق شناسی سے) اندھے تھے۔ اور عاد کی طرف (دھبجا)،

أَخَاهُمْ هُودًا ط قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِن إِلَهٍ غَيْرُهُ ط

أَخَاهُمْ	هُودًا	ط	قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِن	إِلَهٍ	غَيْرُهُ
ان کے بھائی	ہودہ	اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	تمہارے لئے نہیں	کوئی	معبود	اس کے سوا	

ان کے بھائی ہودہ کو، اور اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ إِنَّكَ أَنْتَ الْكَافِرُ

أَفَلَا	تَتَّقُونَ	قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِن	قَوْمِهِ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْكَافِرُ
تو کیا تم نہیں ڈرتے	لوے	سردار	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	سے	اس کی قوم	البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں				

تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ اس کی قوم کے کافر سردار۔ لوے البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں،

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ
ہیں بے وقوفی اور ہم بیشک تجھے گمان کرتے ہیں سے جھوٹے اس نے کہا اے میری قوم نہیں مجھ میں کوئی بے وقوفی

بے وقوفی میں اور ہم بیشک تجھے جھوٹوں سے گمان کرتے ہیں۔ اس نے کہا اے میری قوم! مجھ میں بے وقوفی (کی کوئی بات) نہیں،

وَلْيَكُنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ

وَلْيَكُنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ
اور لیکن میں بھیجا ہوا سے رب تمام جہان میں نہیں پہنچاتا ہوں پیغام (رجح) اپنا رب اور میں تمہارا خیر خواہ

لیکن میں تمام جہانوں کے رب کا بھیجا ہوا رسول ہوں۔ میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں اور میں تمہارا خیر خواہ،

أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

أَمِينٌ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
امین کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی نصیحت سے تمہارا رب پر ایک آدمی تم میں سے تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

امین ہوں۔ کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت، تم میں سے ایک آدمی پر تاکہ وہ تمہیں ڈرائے،

وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي

وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي
اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں بنایا جانشین بعد قوم نوح اور تمہیں زیادہ دیا میں

اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں قوم نوح کے بعد جانشین بنایا، اور تمہیں زیادہ دیا

الْخَلْقِ بَصُطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا

الْخَلْقِ بَصُطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ قَالُوا أَجِئْتَنَا
خلقت (جسم) پھیلاؤ سو یاد کرو نعمتیں اللہ تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا

جسم میں پھیلاؤ (طیل ڈول) سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ۔ وہ بولے، کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا ہے

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا
کہ ہم عبادت کریں اللہ واحد (ایکے)، اور ہم چھوڑ دیں جو جسے ہمارے باپ دادا تو لے آہم پر جس کا ہم سے وعدہ کرتا ہے

کہ ہم اللہ واحد کی عبادت کریں، اور چھوڑ دیں جنہیں ہمارے باپ دادا بلو جتے تھے، تو لے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے)

اِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝۴۰ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رَجْسٌ

اِنْ	كُنْتُمْ	مِنَ	الصّٰدِقِيْنَ	قَالَ	قَدْ وَقَعَ	عَلَيْكُمْ	مِّنَ	رَّبِّكُمْ	رَجْسٌ
اگر	تو ہے	سے	سچے لوگ	اس نے کہا	البتہ پڑ گیا	تم پر	سے	تمہارا رب	عذاب

اگر تو سچے لوگوں میں سے ہے - اس نے کہا البتہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے پڑ گیا عذاب

و غَضِبْنَا تَجَادُّوْنِي فِيْ اَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ

و غَضِبْنَا	تَجَادُّوْنِيْ	فِيْ	اَسْمَاءٍ	سَمَّيْتُمُوهَا	اَنْتُمْ	وَاَبَاؤُكُمْ	مَا نَزَّلَ
اور غضب	کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے	میں	نام ارجح	تم نے ان کے رکھ لئے ہیں	تم	اور تمہارا باپ دادا	نہیں نازل کی

اور غضب کیا تم مجھ سے ان ناموں کے بارہ میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، نہیں نازل کی

اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَاَنْتَظِرُوْا اِنِّیْ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ۝۴۱ فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَلٰ

اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ	سُلْطٰنٍ	فَاَنْتَظِرُوْا	اِنِّیْ	مَعَكُمْ	مِنَ	الْمُنْتَظِرِيْنَ	فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَلٰ
اللہ	اس کے لئے	کوئی	سند	سو تم انتظار کرو	بیشک میں	تمہارا ساتھ	سے	انتظار کرنے والے	تو ہم نے اسے نجات دی دیکھایا اور

اللہ نے اس کے لئے کوئی سند سو تم انتظار کرو میں (بھی) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ تو ہم نے اس کو بچھا لیا اور

الَّذِيْنَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَمَا كَانُوْا

الَّذِيْنَ	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِّنَّا	وَقَطَعْنَا	دَابِرَ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِاٰيٰتِنَا	وَمَا كَانُوْا
وہ لوگ جو	اس کے ساتھ	رحمت سے	اپنی	اور ہم نے کاٹی	جڑ	وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں	اور نہ تھے

اپنی رحمت اور ان کو جو اس کے ساتھ تھے اور ہم نے ان لوگوں کی جڑ کاٹ دی، جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ نہ تھے

مُؤْمِنِيْنَ ۝۴۲ وَاِلٰی ثَمُوْدَ اٰخَاهُمْ ضَلِحًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوْا اللّٰهَ

مُؤْمِنِيْنَ	وَاِلٰی	ثَمُوْدَ	اٰخَاهُمْ	ضَلِحًا	قَالَ	يٰقَوْمِ	اعْبُدُوْا	اللّٰهَ
ایمان لانے والے	اور	طرف	ثمود	ان کے بھائی	صالح	اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو اللہ

ایمان لانے والے - اور ثمود کی طرف (بھیجا) ان کے بھائی صالح کو، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو

مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ هٰذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ

مَا لَكُمْ	مِّنْ	اِلٰهٍ	غَيْرُهُ	قَدْ جَاءَتْكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	هٰذِهِ	نَاقَةُ اللّٰهِ
تمہارے لئے نہیں	کوئی	معبود	اس کے سوا	تحقیق آچکی تمہارے پاس	نشانی	سے	تمہارا رب	یہ	اللہ کی اونٹنی

تمہارا اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانی آچکی ہے، یہ اللہ کی اونٹنی

لَكُمْ آيَةٌ فَمَرْوُهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ

لَكُمْ	آيَةٌ	فَمَرْوُهَا	تَأْكُلْ	فِي	أَرْضِ	اللَّهِ	وَلَا	تَمَسُّوهَا	بِسُوءٍ
تمہارے لئے	ایک نشانی	سوائے چھوڑ دو	کہ کھائے	میں	زمین	اللہ	اور	اسے ہاتھ نہ لگاؤ	برائی سے

تمہارے لئے ایک نشانی ہے، سوائے چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں کھائے، اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگاؤ،

فَيَاخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۶۰ وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

فَيَاخُذْكُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَادْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ	بَعْدِ	عَادٍ
ورنہ پکڑ لے گا تمہیں	عذاب	دردناک	اور تم یاد کرو	جب	نہیں بنایا اس نے	جانشین	بعد		عاد

ورنہ تمہیں دردناک عذاب پکڑ لے گا۔ اور یاد کرو جب تمہیں عاد کے بعد جانشین بنایا

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سَهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ

وَبَوَّأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ	سَهُولِهَا	قُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالَ
اور تمہیں ٹھکانا دیا	میں	زمین	بناتے ہو	سے	اس کی نرم جگہ	محل (جمع)،	اور تراشتے ہو	پہاڑ

اور تمہیں زمین میں ٹھکانا دیا، بناتے ہو اس کی نرم جگہ میں محل، اور تراشتے ہو پہاڑوں کے

بَيُوتًا ۖ فَادْكُرُوا الْآيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۶۱ قَالَ الْمَلَأُ

بَيُوتًا	فَادْكُرُوا	الْآيَةَ	اللَّهِ	وَلَا	تَعْتَوْا	فِي	الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	قَالَ	الْمَلَأُ
مکانات	سو یاد کرو	نعمتیں	اللہ	اور نہ پھرو	زمین (ملک) میں	فساد کرنے والے (فساد کرتے)	بولے	سردار		

مکانات، سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو، اور ملک میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ سردار بولے

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لِلَّذِينَ	اسْتَضَعِفُوا	لِمَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ
وہ جنہوں نے	تکبر کیا (تکبر)	سے	ان کی قوم	ان لوگوں سے	ضعیف (مکروں) بنائے گئے	ان سے جو	ایمان لائے	ان سے

ان کی قوم کے، جو تکبر تھے، اُن غریب لوگوں سے جو ان میں سے ایمان لا چکے تھے

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلَاحًا مَرْسَلٌ مِّنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِنَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝۶۲

أَتَعْلَمُونَ	أَنَّ	صَلَاحًا	مَرْسَلٌ	مِّنْ	رَبِّهِ	قَالُوا	إِنَّا	بِنَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ
کیا تم جانتے ہو	کہ	صلح	بھیجا ہوا	سے	انبار	انہوں نے کہا	ہم	اس پر جو	اسے ساتھ بھیجا گیا	ایمان رکھتے ہیں	

کیا تم جانتے ہو کہ صالح اپنے رب کی طرف سے بھیجا ہوا ہے (رسول ہے) انہوں نے کہا بیشک وہ جو کچھ دے کر بھیجا گیا ہے ہم اس پر ایمان رکھتے ہیں۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَفِرُونَ ﴿۷۹﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ بِهِ	كَفِرُونَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ
بولے	وہ جنہوں نے	تکبر کیا	ہم	وہ جس پر	تم ایمان لائے اس پر	کفر کرنے والے (منکر)	انہوں نے کوئیں کاٹ دیں	اونٹنی

وہ جنہوں نے تکبر کیا (سردار) بولے تم جس پر ایمان لائے ہو ہم اس کے منکر ہیں۔ انہوں نے اونٹنی کی کوئیں کاٹ دیں،

وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحُ أَعْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ

وَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا	يُصْلِحُ	أَعْتِنَا	بِمَا	تَعِدُنَا	إِنْ	كُنْتَ	مِنَ
اور سرکشی کی	سے	حکم	اپنا رب	اور بولے	اے صلح	اے آ	جس کا تو ہم وعدہ کرتا ہے	اگر	تو ہے	سے	

اور اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور بولے اے صلح! اے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے) اگر تو

الْمُرْسَلِينَ ﴿۸۰﴾ فَآخَذْتَهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثثِينَ ﴿۸۱﴾

الْمُرْسَلِينَ	فَآخَذْتَهُمُ	الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جثثِينَ
رسول (جمع)	پس انہیں آ پکڑا	زلزلہ	تورہ گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے

رسولوں میں سے ہے۔ پس زلزلہ نے انہیں آ پکڑا، تو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَ

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَاقَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَاتِ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	وَأَنذَرْتُكُمْ
پھر منہ پھرا	ان سے	اور کہا	اے میری قوم	تمہیں میں نے	تہیں پہنچا دیا	پیغام	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری	اور

پھر (صلح) نے ان سے منہ پھرا اور کہا اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچایا، اور تمہاری خیر خواہی کی،

لَكِنْ لَا تَحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿۸۲﴾ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ يَقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

لَكِنْ	لَا	تَحِبُّونَ	النَّصِيحِينَ	وَلَوْ طَإِذْ	قَالَ	يَقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
لیکن	تم	پسند نہیں کرتے	خیر خواہ (جمع)	اور لو ط	کہا	اپنی قوم سے	کہتے ہو بھائی کے پاس	(بیجائی کرتے ہو)

لیکن تم خیر خواہوں کو پسند نہیں کرتے۔ لو ط! (کو بھیجا) جب اس نے اپنی قوم سے کہا کیا تم وہ بے حیائی کرتے ہو

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۸۳﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

مَا	سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ	أَحَدٍ	مِنَ	الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً
جو تم سے پہلے نہیں کی	ایسی	کسی نے	سے	سارے جہان	بیشک تم	جاتے ہو	مرد (جمع)	شہوت سے		

جو تم سے پہلے سارے جہان میں کسی نے نہیں کی۔ بیشک تم مردوں کے پاس شہوت سے جاتے ہو

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۸۱﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مِنْ + دُونِ	النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ	وَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ
علاقہ (چھوڑ کر)	عورتیں	بلکہ	تم	لوگ	سرفرازانہ والے	اور نہ	تھا	جواب	اس کی قوم	مگر	یہ کہ

عورتوں کو چھوڑ کر، بلکہ تم حد سے گزر جانے والے لوگ ہو۔ اور اس کی قوم کا کچھ جواب نہ تھا، مگر یہ کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۸۲﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

قَالُوا	أَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ	قَرْيَتِكُمْ	إِنَّهُمْ	أَنَاسٌ	يَّتَطَهَّرُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
انہوں نے کہا	انہیں نکال دو	سے	اپنی بستی	بیشک	یہ لوگ	پاکیزگی چاہتے ہیں	ہم نے نجات دی اس کو

انہوں نے کہا انہیں اپنی بستی سے نکال دو، یہ لوگ پاکیزگی چاہتے ہیں۔ سو ہم نے نجات دی اس کو

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۸۳﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا

وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَّطَرًا
اور اس کے گھروالے	مگر	اس کی بیوی	وہ تھی	سے	پچھے رہنے والے	اور ہم نے	بارش برسائی	ان پر

اور اس کے گھروالوں کو سوائے اس کی بیوی کے جو پیچھے رہ جانے والی ہیں تھی۔ اور ہم نے اُن پر (پتھروں کی) ایک بارش برساتی

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط

فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ	وَ	إِلَى	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا ط
پس دیکھو	کیسا ہوا	ہوا	انجام	مجرمین	اور	طرف	مدین	ان کے بھائی	شعیب

پس دیکھو مجرموں کا کیا انجام ہوا؟ اور ہم نے مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب (کو بھیجا)

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلَهٍ غَيْرُهُ ط قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ

قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنِّ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ ط	قَدْ جَاءَتْكُمْ	بَيِّنَةٌ
اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	ہمیں تمہارا	سے	کوئی معبود	اس کے سوا	تحقیق پہنچ چکی تمہارے پاس	ایک دلیل

اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس ایک دلیل پہنچ چکی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

مِّنْ	رَّبِّكُمْ	فَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	وَلَا	تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
سے	تمہارا رب	پس پورا کرو	ناپ	اور تول	اور	نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی اشیاء

تمہارے رب (کی طرف) سے، پس ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ، (گھٹا کر نہ دو)

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذِكْرُكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَلَا تَفْسِدُوا	فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	ذِكْرُكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اور	فساد نہ مچاؤ	زمین (مک) میں	بعد	اس کی اصلاح	یہ	بہتر	تمہارے	اگر تم ہو ایمان والے

اور مک میں اصلاح کے بعد فساد نہ مچاؤ، تمہارے لئے یہ بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ

وَلَا تَقْعُدُوا	بِكُلِّ	صِرَاطٍ	تُوعِدُونَ	وَتَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	مَنْ
اور	نہ بیٹھو	ہر	راستہ	تم ڈراؤ	اور تم روکو	سے	راستہ	اللہ جو

اور ہر راستہ پر نہ بیٹھو کہ تم (راہ گیروں کو) ڈراؤ اور اسے اللہ کے راستہ سے روکو جو

أَمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَ

أَمَنَ	بِهِ	وَتَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَاذْكُرُوا	إِذْ	كُنْتُمْ	قَلِيلًا	فَكَشَرْتُمْ	وَ
ایمان لایا	اس پر	اور ڈھونڈو اس میں	کجی	اور یاد کرو	جب	تم تھے	تھوڑے	تو اس نے تمہیں بڑھادیا	اور

اس پر ایمان لایا، اور اس میں کجی ڈھونڈو، اور یاد کرو جب تم تھوڑے (اقلیت میں) تھے تو اس نے تمہیں بڑھادیا، اور

انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ

انظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَإِنْ	كَانَ	طَائِفَةٌ	مِّنْكُمْ
دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور اگر	ہے	ایک گروہ	تم سے

دیکھو! فساد کرنے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ اور اگر تم میں ایک گروہ ہے جو

أَمَنُوا يَا لَيْدِي أَرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ

أَمَنُوا	يَا لَيْدِي	أَرْسِلْتُ	بِهِ	وَطَائِفَةٌ	لَّمْ يُؤْمِنُوا	فَاصْبِرُوا	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ
ایمان لایا	اس پر جو	میں بھیجا گیا	جس کے ساتھ	اور ایک گروہ	ایمان نہیں لایا	تم صبر کرو	یہاں تک کہ	فیصلہ کرے

اس پر ایمان لایا جس کے ساتھ میں بھیجا گیا ہوں، اور ایک گروہ ہے جو ایمان نہیں لایا، تو تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

اللَّهُ	بَيْنَنَا	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
اللہ	ہمارے درمیان	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا

اللہ ہمارے درمیان، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے